

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 97 (1979)
Heft: 243

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 243 – 3285

Bern, Mittwoch, 17. Oktober 1979
Berne, mercredi, 17 octobre 1979

97. Jahrgang
97^e année

N° 243 – 17. 10. 1979

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bekanntmachung Nr. 21: Pflanzenschutzdienst/Geöffnete Zollämter – Avis n° 21: Service phytosanitaire/Bureaux de douane ouverts – Avviso n° 21: Servizio fitosanitario/Uffici doganali aperti al traffico.

Organisation des Pflanzenschutzdienstes an der Grenze – Organisation du service phytosanitaire à la frontière – Organizzazione del servizio fitosanitario di confine.

Der schweizerische Aussenhandel im September 1979 (Vorbericht) – Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1979 (Résumé).

Telexanten im Verkehr mit Vietnam – Taxes télex dans le trafic avec le Viêt-Nam.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerichteter Unterlassungserlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3809)

Gemeinschuldnerin: BAW Contank AG, Internationale Transporte, Limmatquai 2, c/o Überseebank, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. November 1979.

8022 Zürich, den 11. Oktober 1979

Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3823^a)

Gemeinschuldner: Wildhaber Giuliano Stefano Giovanni, geb. 1952, von Flums SG, wohnhaft Stallikerstrasse 11, 8906 Bremgarten (früher Asylstrasse 125, 8032 Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Oktober 1979.

8030 Zürich, den 17. Oktober 1979

Konkursamt Hottingen-Zürich:
H. Sulzer, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn

(3844)

Gemeinschuldnerin: Firma Neuhaus AG, Uhrenschalenfabrik, 4707 Deitingen.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke: Grundbuch Deitingen Nr. 378 und 379.

Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1979 in Anwendung von Art. 192 SchKG gestützt auf Art. 725 OR.

Das Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten hat mit Urteil vom 27. September 1979 festgestellt, dass der angestrebte Nachlassvertrag nicht zustandegekommen ist.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit 9. November 1979 (die Forderungen sind Wert 28. September 1979 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 12. Oktober 1979

Konkursamt Kriegstetten

Ct. de Vaud

(3824)

Appel aux créanciers hypothécaires et sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Dallenbach-Bobba André, entreprise de maçonnerie, chemin du Mont-Tendre 10, à Crissier (faillite prononcée le 10 février 1977).

Délai pour les productions: 6 novembre 1979

en ce qui concerne le chalet sis commune de Gryon, Les Verneys, parcelle 140, plan fol. 25, qui est rentré dans les actifs de la masse en faillite ensuite d'une action révocatoire, art. 285 et ss LP.

1001 Lausanne, le 17 octobre 1979

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(3810)

Failli: Michel Olivier, 1946, commerce «A la pêche», place Chauderon 30, à Lausanne, domicile chemin de Malley 12, à Lausanne.

Date du prononcé: 4 octobre 1979.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 novembre 1979.

1001 Lausanne, le 17 octobre 1979

Office des faillites

Ct. de Neuchâtel

(3826)

Faillie: Société de Crédit S.A., ayant son siège à Peseux, avenue Fornachon 29, mise à disposition de fonds et crédits aux entreprises, notamment, par le moyen des ventes à crédit, etc.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1979.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 10 octobre 1979.

Délai pour les productions: mardi 6 novembre 1979.

2017 Boudry, le 17 octobre 1979

Office des faillites
Pour le préposé: L. Sandoz, substitut

Ct. de Neuchâtel

(3825)

Failli: Marchese Placide, commerçant, d'Italie, 2123 St-Sulpice.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1979.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 12 octobre 1979.

Délai pour les productions: 7 novembre 1979.

2112 Môtiers, le 12 octobre 1979

Office des faillites du Val-de-Travers:
Blanc

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Stadt

(3827)

Gemeinschuldner: **Berthoud-Scheck Jean-Pierre**, geb. 18. Juli 1932, von Bretonnières VD, Gotthelfstrasse 19 (früher Tellstrasse 2), Basel, Inhaber der Einzelfirma «Schriftenmalerei Berthoud», Allschwilerstrasse 46, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1979.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 12. Oktober 1979.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Oktober 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1200.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 17. Oktober 1979

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Bern

(3817)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge einer nachträglich eingereichten und Zulassung sistierter Forderungen

Gemeinschuldnerin: **Bimama Internationale Transports AG**, mit Sitz in Ostermündigen, Rütliweg 85, bei Bissig.

Anfechtungsfrist: 26. Oktober 1979.

3000 Bern, den 10. Oktober 1979

Konkursamt Bern

Kt. Schwyz

(3812)

Gemeinschuldnerin: **Hans Kainz Werft AG**, Boots-Handel, -Zubehöre, -Reparaturen und -Vermietung, Seestrasse, 6442 Gersau.

Auflage und Anfechtungsfrist: 26. Oktober 1979.

6410 Goldau, den 10. Oktober 1979

Die a.o. Konkursverwaltung:

Konkursamt Goldau

F. Speck, Notar

Ct. de Genève

(3843)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Cavalli Antonio Umberto**, 13 juillet 1934 France, entrepreneur, domicilié 113, rue de Genève, à Thônex GE, exploitant une entreprise de maçonnerie, carrelage, sise 19, avenue Adrien-Jeandin, à Thônex GE (Réf. n° 1).

1211 Genève, le 17 octobre 1979

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Ct. de Genève

(3842)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Supexco S.A.**, importation, exportation, achat, vente, représentation et diffusion de meubles en tous genres, notamment en rotin à l'enseigne «La Cave à Rotin» sis 3, rue du Vieux-Billard, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1979.

Date de suspension de la liquidation: 15 octobre 1979.

Délai pour l'avance des frais: 29 octobre 1979.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1211 Genève, le 17 octobre 1979

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Vaud

(3815)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Francis Clerc SA**, Recordon 4, Lausanne.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission définitive d'une créance dont la collocation avait été suspendue (2^e classe).

Délai pour intenter action en opposition: 27 octobre 1979, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 17 octobre 1979

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Basel-Stadt

(3830)

Gemeinschuldnerin: **Wyss Silvie**, In den Klostermatten 10, Basel, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der falliten Firma «Kaltwalzwerke Wyss & Cie.», Pratteln.

Datum der Schlussklärung: 11. Oktober 1979.

4001 Basel, den 17. Oktober 1979

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(3816)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Gammaphot SA**, anciennement route d'Oron 2, à Lausanne.

L'état de collocation modifié ensuite d'une production tardive est déposé.

Délai pour intenter action en opposition: 27 octobre 1979, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 17 octobre 1979

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Kt. Basel-Landschaft

(3818)

Das Konkursverfahren über **Werner Vögtli AG**, Isolierungen, Burggartenstrasse 6, 4133 Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 24. September 1979 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 11. Oktober 1979

Konkursamt Liestal

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(3828)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des **Eberhart Rudolf**, geb. 1. Mai 1947, von Mettlen TG, gest. 22. Juni 1979, wohnhaft gewesen Albisriederstrasse 191, 8047 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Oktober 1979 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Klageschrift im Doppel einzureichen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8048 Zürich, den 12. Oktober 1979

Konkursamt Altstetten-Zürich

Ct. de Vaud

(3814)

Failli: **Marclay Jean-Bernard**, chemin de Rionza 11, Renens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 27 octobre 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1001 Lausanne, le 17 octobre 1979

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Kt. Thurgau

(3831)

Das Bezirksgericht Bischofzell hat mit Beschluss vom 3. September 1979 das Konkursverfahren über **Straub Clara**, seinerzeit in 8583 Sulgen, nun in 8500 Frauenfeld, Industriestrasse 15, als geschlossen erklärt.

9214 Kradolf, den 12. Oktober 1979

Für das Konkursamt Bischofzell:
Betreibungsamt Sulgen
in 9214 Kradolf

Kt. Zürich

(3811)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Oberbörtsch Hans**, geb. 1939, von Zürich, Fotograf, wohnhaft Chränzlerstrasse 9, 8302 Kloten, ehemaliger Inhaber der Einzelfirma Openair Television, Thurgauerstrasse 72, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, 8303 Bassersdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Oktober 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a) beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b) beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8303 Bassersdorf, den 16. Oktober 1979

Konkursamt Bassersdorf

Ct. de Vaud

(3813)

Faillie: **Résidence l'Orée du Bois SA en liquidation**, société anonyme, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 27 octobre 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 17 octobre 1979

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Kt. Thurgau

(3832)

Das Bezirksgericht Bischofzell hat mit Beschluss vom 3. September 1979 das Konkursverfahren über die Firma **Türen- und Schrankbau AG**, in 8583 Sulgen, als geschlossen erklärt.

9214 Kradolf, den 12. Oktober 1979

Für das Konkursamt Bischofzell:
Betreibungsamt Sulgen
in 9214 Kradolf

Ct. du Valais

(3845)

Etat de collocation modifié

Failli: **Schmidt Alois**, café de la Tour, 3957 Granges, commune de Sierre.

Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 22 octobre 1979.

Délai pour intenter action: dix jours.

3960 Sierre, le 15 octobre 1979

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Neuchâtel

(3829)

La liquidation de la faillite de **Echorama S.A.**, avenue Léopold-Robert 6, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendue le 12 octobre 1979.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 17 octobre 1979

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds
Le préposé: J.-P. Gailloud

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma Rollax Systemtechnik AG, Gubelstrasse 41, 8050 Zürich, auf Freitag, den 23. November 1979, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzlei-strasse 12, 4. Stock, vom 1. bis 10. November 1979.

8004 Zürich, den 9. Oktober 1979

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Kt. Bern

Schuldnerin: BRM-Electronic Bracher & Co., Oberburgstrasse 35, 3400 Burgdorf.

Datum der Bestätigung: Am 3. Oktober 1979 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3400 Burgdorf, den 15. Oktober 1979

Der Gerichtspräsident II
als Nachlassrichter:
Righetti

Kt. Schwyz

Schuldner: Marty-Kälin Alfred, Hotel Roggenstock, in Oberiberg.

Liegenschaft:

GB 181 Yberg enthaltend:

1 Wohnhaus «Restaurant und Sporthotel Roggenstock» in Oberiberg. Der Flächeninhalt beträgt 1300 m².

Betriebsamtliche Schätzung Fr. 800 000.– inkl. Zugehör.

Die Verwertung wird vom Grundpfandgläubiger im 10. Rang verlangt.

Steigerungstag: Donnerstag, den 10. Januar 1980, 14.00 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Roggenstock, in Oberiberg.

Eingabefrist: Bis und mit 7. November 1979.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. November bis 5. Dezember 1979 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf. Faust- und Grundpfandgläubiger von Pfändtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden und den Pfandtitel beizulegen.

8843 Oberiberg, den 10. Oktober 1979

Betriebsamt Oberiberg:
i.V. Stössel

Kt. Bern

Schuldnerin: Firma W. Wilk & Co., Kommanditgesellschaft, Papiermühlestrasse 111, 3014 Bern.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, 31. Oktober 1979, 9.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, II. Stock, Bern.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

3011 Bern, den 15. Oktober 1979

Der Nachlassrichter:
Flück

Ct. du Valais

Le juge-instructeur I du district de Sion rend notoire que, par décision du 26 septembre 1979, il a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Dubuis & Dussex S.A., à Sion, en fixant à trois le nombre des membres de la commission de liquidation et à cinq le nombre des membres de la commission des créanciers.

1951 Sion, le 17 octobre 1979

Le juge-instructeur I:
Ch. Jaquod

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Kt. Bern

Schuldner: Wilk Werner, Einzelfirma und Komplementär der W. Wilk & Co., Papiermühlestrasse 111, 3014 Bern.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, 31. Oktober 1979, 9.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, II. Stock, Bern.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

3011 Bern, den 15. Oktober 1979

Der Nachlassrichter:
Flück

Kt. Basel-Stadt

(3650¹)

Grundstück-Versteigerung

Donnerstag, den 15. November 1979, 15 Uhr, werden im Gerichtsgebäude in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock (Zivilgerichtssaal), im Auftrag des Liquidators, Allgemeine Treuhand AG Basel, die nachgenannten, der Louis Cron AG in Nachlassliquidation, Basel, gehörenden Grundstücke durch die unterzeichnete Amtsstelle versteigert:
Grundbuch Basel

1. Sektion III Parzelle 47⁴, haltend 2 a 97,5 m² mit Eckgebäude Leonhardsstrasse 23
Gebäudeversicherungswert (1979): Fr. 843 000.–
Schätzung des Liquidators: Fr. 600 000.–
Beim Zusehlag sind Fr. 12 000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.

2. Sektion III Parzelle 913, haltend 3 a 1,5 m² mit Wohnhaus Steinengraben 47
Gebäudeversicherungswert (1979): Fr. 584 000.–
Schätzung des Liquidators: Fr. 600 000.–
Beim Zusehlag sind Fr. 12 000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsberichten usw. liegen vom 30. Oktober 1979 an bei der unterzeichneten Behörde, die auch nähere Auskünfte erteilt, zur Einsicht auf.

Besichtigung: Donnerstag, den 8. November 1979,
14 Uhr: Leonhardsstrasse 23;
15 Uhr: Steinengraben 47.

4001 Basel, den 6. Oktober 1979

Betriebsamt Basel-Stadt
Liegenschaftsverwaltung
Spiegelgasse 1, 4. Stock

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 27. September 1979 dem Gemeinschuldner

Honegger Gottfried, Hungeligrabenstrasse 928, 5702 Niederlenz, eine vorerst 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 27. September 1979.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 27. Januar 1980.

Eingabefrist: 15. Oktober bis und mit 5. November 1979.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während obgenannter Eingabefrist (Wert 27. September 1979), unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind beizufügen. Mitteilung über die Aktenuaflage der Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 10. Oktober 1979

Der Sachwalter:
K. Riesen, Risag GmbH

Ct. de Genève

Par jugement du mardi 25 septembre 1979 le Tribunal a homologué le concordat présenté par Racine Gilbert, ensemble-décorateur, 39, rue du Grand-Pré, à Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 17 octobre 1979

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Ct. de Genève

Par jugement du mardi 25 septembre 1979 le Tribunal a homologué le concordat présenté par Ufaes S.A., exploitation d'hôtels, pensions, restaurants, brasseries, cafés, tea-rooms et snacks, fournitures et location du matériel d'hôtel, etc., ayant son siège 2, rue de Fribourg, à Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 17 octobre 1979

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Ct. de Vaud

(3821)

Retrait de recours

Vu le prononcé rendu le 6 septembre 1979 et communiqué le 12 septembre 1979 par le président du Tribunal du district d'Aigle rejetant la requête de sursis concordataire présentée par Mottier Bernard, à Bex,

vu le recours exercé le 23 septembre 1979 par Mottier Bernard, à Bex, contre le prononcé précité,

attendu que, par lettre du 9 octobre 1979, le recourant a déclaré retirer son recours,

le président de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, autorité cantonale supérieure de concordat:

I. prend acte du retrait de recours;
II. raye l'affaire du rôle;
III. met les frais de la présente décision, par 50 francs, ainsi que ceux de publication à la charge du recourant et n'alloue pas de dépens;

IV. déclare le présent arrêt exécutoire, ainsi que le prononcé de première instance.

1003 Lausanne, le 10 octobre 1979

Le président du Tribunal cantonal:
Ph. Abravanel

(3820)

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

5. Oktober 1979

Geillinger AG, Zweigniederlassung in Winterthur 2, Baukonstruktionen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 681), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Elgg. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3270) von Amtes wegen gestrichen.

5. Oktober 1979

Geillinger AG, Zweigniederlassung in Elgg. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Geillinger AG», mit Sitz in Winterthur (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3270), in Elgg eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: St. Gallerstrasse. Die Gesellschaft bezweckt die Tätigkeit als Ingenieur- und Metallbau-Unternehmung, im besonderen auf dem Gebiete der Metallverarbeitung, des Stahl- und Apparatebaus, des Anlagen- und Generalbaus, der Beratung und Planung, sowie in verwandten Geschäftsbereichen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch, mit Einzelunterschrift: Werner Geillinger, von und in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Ulrich Geillinger, von Winterthur und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Peter Geillinger, von und in Winterthur, Delegierter des Verwaltungsrates, und Arthur Graf, von Wolfhalden, in Zell ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max R. Epprecht, von Zürich, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates; François Frochaux, von Landeron-Combes, in Dielsdorf, Direktor; Konrad Huber, von Niederwil TG, in Elgg, Direktor; Ernst Schmid, von Tegerfelden, in Russikon, Direktor; Stanislaw Bryl, von und in Winterthur, Direktor; Alfred Latsch, von Stäfa, in Winkel, Vizedirektor, und Diethelm Geillinger, von und in Winterthur, Vizedirektor; mit Kollektivprokura zu zweien: Jörg Schrade, von Zürich, in Winkel; Ursus Hemmi, von Churwalden, in Winterthur, und Otto Hubler, von Krauchthal, in Wallenwil.

5. Oktober 1979

Geillinger AG, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Geillinger AG», mit Sitz in Winterthur (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3270), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: Dörflistrasse 110, in Zürich 11. Die Gesellschaft bezweckt die Tätigkeit als Ingenieur- und Metallbau-Unternehmung, im besonderen auf dem Gebiete der Metallverarbeitung, des Stahl- und Apparatebaus, des Anlagen- und Generalbaus, der Beratung und Planung, sowie in verwandten Geschäftsbereichen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch, mit Einzelunterschrift: Werner Geillinger, von und in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Ulrich Geillinger, von Winterthur und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Peter Geillinger, von und in Winterthur, Delegierter des Verwaltungsrates; mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max R. Epprecht, von Zürich, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates; François Frochaux, von Landeron-Combes, in Dielsdorf, Direktor; Arthur Graf, von Wolfhalden, in Zell ZH, Direktor; Konrad Huber, von Niederwil TG, in Elgg, Direktor; Ernst Schmid, von Tegerfelden, in Russikon, Direktor; Stanislaw Bryl, von und in Winterthur, Direktor; Alfred Latsch, von Stäfa, in Winkel, Vizedirektor; Diethelm Geillinger, von und in Winterthur, Vizedirektor; Paul Grether, von Winterthur, in Seuzach, Vizedirektor, und Kurt Kaufmann, von Gränichen, in Wiesendangen, Vizedirektor, mit Kollektivprokura zu zweien: Jörg Schrade, von Zürich, in Winkel; Werner Fuhrmann, von Oeschbach, in Wellhausen; Ursus Hemmi, von Churwalden, in Winterthur, und Otto Hubler, von Krauchthal, in Wallenwil.

8. Oktober 1979

Richard Mercanton SA, Filiale Zürich, in Zürich 12, Bedarfsartikel aller Art für die Strassenmarkierung usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2695). Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Puidoux. Neu hat Einzelprokura: Kurt Oberli, von Lützelflüh, in Puidoux.

8. Oktober 1979

Richard Mercanton SA, Filiale Kloten, in Kloten, Bedarfsartikel aller Art für die Strassenmarkierung usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2695). Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Puidoux. Neu hat Einzelprokura: Kurt Oberli, von Lützelflüh, in Puidoux.

8. Oktober 1979

Compagnie Luxembourgeoise de la Dresdner Bank AG - Dresdner Bank International, Luxembourg, Succursale de Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3614). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Compagnie Luxembourgeoise de la Dresdner Bank AG - Dresdner Bank International», mit Hauptsitz in Luxemburg. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Helmut Auer, von Zürich, in Arni-Isisberg, und Werner Wiederkehr, von Zürich, in Meilen. Ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Günther Fuhrmann, deutscher Staatsangehöriger, in Bäretswil.

8. Oktober 1979

Walter Späni, Gipsergeschäft, in Zürich 1, Albißstrasse 159, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Walter Späni, von Mühlaus, in Zürich 2, Mathilde Späni, von Mühlaus, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Gipsergeschäft.

8. Oktober 1979

Florimex AG, in Zürich 11, Blumen (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1977, S. 4101). Fritz Rindlisbacher nicht mehr Geschäftsführer; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: André R. Wick, von Niederbüren, in La Tour-de-Peilz.

8. Oktober 1979

Spedotrans Internationale Transporte AG, in Embrach (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2362). Dr. Hans Heitz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. René Schweri, von Koblenz, in Zürich.

8. Oktober 1979

Paul R. Kollbrunner, dipl. Arch. SIA, AG, in Zürich 7, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1965, S. 801). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht gelöscht werden.

8. Oktober 1979

Immobilien AG Ceres, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1977, S. 1806). Dr. Willy Schenkel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jakob Biedermann, von Zürich, in Winterthur.

8. Oktober 1979

Tele-Technik AG, in Zürich 8, Herstellung und Vertrieb von Televisions- und Radioapparaten usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1762). Statuten am 28. 9. 1979 geändert. Die Vorrechte der 120 Prioritätsaktien zu Fr. 1000 sind aufgehoben worden. Sie sind also nicht mehr Prioritätsaktien. Das Grundkapital von Fr. 250 000 zerfällt daher nun in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dr. Alphons Wiederkehr ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Leo Balmer-Ott, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Alwin Hochstrasser ist jetzt Geschäftsführer und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen.

8. Oktober 1979

Architekturbüro Commercio Consulting Werner & Uhl & Zubler AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1481). Die Generalversammlung vom 13. 9. 1979 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Architekturbüro Uhl & Zubler AG**. Durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Heinrich Werner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jochen Uhl, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Studer, von Unterschli, in Bülach. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Elke Karpf, deutsche Staatsangehörige, in Dänikon.

8. Oktober 1979

Eco-Verlags AG, in Zürich 5, Turbinenstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 10. 1979. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Vermittlung von Büchern, Zeitschriften und anderen Druckerzeugnissen sowie von Ton- und Bildträgern jeglicher Art. Grundkapital: Fr. 75 000, voll liberriert. 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Bücher, Büromaterial und -mobiliar, Guthaben und Immaterialwerte, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. 10. 1979 und dazugehörigem Verzeichnis, zum Preise von Fr. 60 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Rudolf Thut, von Seengen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Verena Stettler, von Langnau im Emmental, in Zürich, und Dietrich Oswald, von Biltlen, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Oktober 1979

Kobag Holding AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2504). Statuten am 16. 6. 1979 geändert. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dr. Jakob Hasli ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Oktober 1979

Riwosa AG, in Zürich 7, Handel mit Apparaten und technischen Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 1). Statuten am 1. 10. 1979 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

8. Oktober 1979

A.T.G.-Antennentechnik GmbH, in Zürich 9, Handel mit sowie Erstellung, Erweiterung und Betrieb von Gemeinschafts- und anderen Antennenanlagen für den Empfang des Radios, des UKW-Radios und des Fernsehens (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1977, S. 17). Statuten am 10. 8. 1979 geändert. Martin Burger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammelage von Fr. 10 000 ist an die neue Gesellschafterin Edith Poloni geb. Fux, von Zürich und Emdb, in Zürich, übergegangen. Luigi Poloni, Gesellschafter und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Edith Poloni geb. Fux, in Zürich 9.

8. Oktober 1979

Suvag Vertriebs AG für Werkzeugnormalien, in Zürich 12 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 493). Hans Jauch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Brügger, bisher Vizepräsident und Delegierter des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Peter Sanmann, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rosa Brügger, von und in Zürich.

8. Oktober 1979

Aktiengesellschaft für den Service von klima- und kältetechnischen Produkten, in Dietikon (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1501). Pierre Beysson und Peter Bolliger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Albert Andre Kopp, nun in Dietikon, ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern nunmehr einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

8. Oktober 1979

Martom-Holding AG, in Kilchberg. Beteiligungen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 320). Helmut Disch, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift.

8. Oktober 1979

Marmor, Steinhauer- & Granit-AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1974, S. 1364). Die Generalversammlung vom 24. 9. 1979 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

8. Oktober 1979

WTB Wirtschaftstreuhand und Beteiligungs AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1558). Die Generalversammlung vom 24. 9. 1979 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **COT Rohstoff-Options-Handels AG**. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Rohstoff-Optionsgeschäften sowie Warentermin- und Arbitragegeschäften aller Art auf eigene Rechnung sowie für Rechnung Dritter; Beteiligung an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken.

8. Oktober 1979

Rihag Immobilien- und Handels AG, in Elgg (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1717). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Diessenhofen (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3121) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1979

Edwin Kunz AG, Elektr. Installationen, in Gröningen (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1957). Die Unterschrift von Walter Pister ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Weidmann, von und in Opfikon.

8. Oktober 1979

Gewerbe-Immobilien-Genossenschaft Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1976, S. 3304). Werner Leutenegger, dieser infolge Todes, Albert Sigrist und Dr. iur. Robert Müller aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen.

8. Oktober 1979

Albert Gnehm, in Horgen. Werkzeug- und Apparatefabrik (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1969, S. 199) Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Silvia Kothe, von Basel, in Horgen, und Ernst Mischler, von Wählern, in Oberrieden.

8. Oktober 1979

Palmer's Scaffolding AG, in Zürich 1, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2935). Christopher Ingram Bostock aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Kenneth Harry Wallace, britischer Staatsangehöriger, in London.

8. Oktober 1979

Instal AG, in Oberegstringen. Kunststoff- und Metallwaren (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1977, S. 1081). Bruno Raimondi und Marlene Raimondi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Otto Diethelm; er führt weiter Einzelunterschrift.

8. Oktober 1979

Ernst Diener, in Winterthur. Obst, Gemüse und Süßfrüchte (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1927, S. 2181). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1979

Heinrich Eichholzer, in Winterthur. Betrieb des Restaurants zum Walfisch (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1924, S. 820). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1979

Reinol Risa Chemie GmbH, in Zürich 1, chemische Produkte (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3118). Weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Uwe Janek.

8. Oktober 1979

Okasan Securities Co., Ltd., Tokyo, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Okasan Securities Co., Ltd.», mit Hauptsitz in Tokio, eine Gesellschaft japanischen Rechtes, eingetragen beim Tokyo Legal Affairs Bureau, in Zürich, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft ist am 25. 8. 1944 gegründet und ihre Statuten sind am 15. Dezember 1978 letztmalig geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Wertpapieren auf eigene und fremde Rechnung, die Tätigkeit als Zwischenmakler, Vermittler, Agent und Vertreter im Effektenhandel, die Mitwirkung bei der Emission, Verzinsung und Rückzahlung von Staatspapieren und Obligationen, Vertretungstätigkeit für die Einzahlung von Gewinn und Rückzahlung von Investitionsfondsanteilen, ständige Vertretungstätigkeit und Beratung mit Bezug auf Wertpapiere, An- und Ausleihe sowie Verwahrung von Wertpapieren sowie sonstige mit den obengenannten Tätigkeiten zusammenhängende Geschäfte. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft beträgt 12 000 000 000 Yen, eingeteilt in 240 000 000 Namenaktien zu 50 Yen; von diesen sind 101 860 000 ausgegeben und mit 5 093 000 000 Yen voll liberriert. Der Verwaltungsrat besteht aus nicht mehr als 30 Mitgliedern. Ihm gehören an: Seiichi Kato, japanischer Staatsangehöriger, in Suginami-ku, Tokio, Präsident; Kaname Ikesawa, japanischer Staatsangehöriger, in Koma-shi, Tokio; Junichi Komada, japanischer Staatsangehöriger, in Nerima-ku, Tokio; Masao Imanaka, japanischer Staatsangehöriger, in Fujiidera-shi, Osaka; Toshio Omori, japanischer Staatsangehöriger, in Suginami-ku, Tokio; Yasuo Nishimura, japanischer Staatsangehöriger, in Toshima-ku, Tokio; Yoshio Yamashita, japanischer Staatsangehöriger, in Suginami-ku, Tokio; Takeshi Idomoto, japanischer Staatsangehöriger, in Nara-shi, Nara; Kenji Moriaki, japanischer Staatsangehöriger, in Tanashi-shi, Tokio; Hiromi Mochizuki, japanischer Staatsangehöriger, in Suginami-ku, Tokio; Taro Ijiri, japanischer Staatsangehöriger, in Kamakura-shi, Kanagawa; Hiroshi Arakawa, japanischer Staatsangehöriger, in Suzuka-shi, Mie; Masahiro Ueno, japanischer Staatsangehöriger, in Suginami-ku, Tokio; Yoshio Ohe, japanischer Staatsangehöriger, in Kodaira-shi, Tokio; Shinichi Ikeda, japanischer Staatsangehöriger, in Osaka; Hiroshi Nakai, japanischer Staatsangehöriger, in Yokohama-shi, Kanagawa; Jinichi Yoshimura, japanischer Staatsangehöriger, in Meguro-ku, Tokio; Tokuo Ogawa, japanischer Staatsangehöriger, in Nerima-ku, Tokio; Takeo Sakaguchi, japanischer Staatsangehöriger, in Hiroshima-shi, Hiroshima; Sadaaki Fukunaga, japanischer Staatsangehöriger, in Toyonaka-shi, Osaka; Osamu Nagasaki, japanischer Staatsangehöriger, in Suginami-ku, Tokio; Sumitaka Kuriyama, japanischer Staatsangehöriger, in Yokohama-shi, Kanagawa; Akira Tadokoro, japanischer Staatsangehöriger, in Matsudo-shi, Chiba; Hiromasa Yamada, japanischer Staatsangehöriger, in Kawasaki-shi, Kanagawa; Osamu Kimata, japanischer Staatsangehöriger, in Hino-shi, Tokio; Yoshio Saijo, japanischer Staatsangehöriger, in Nerima-ku, Tokio. Für diese Zweigniederlassung führt Einzelunterschrift Kazushi Shimojima, japanischer Staatsangehöriger, in New York, Geschäftsführer, und führen Kollektivunterschrift zu zweien Asuo Kasama, japanischer Staatsangehöriger, in Küssnacht, und Werner Sutter, von Rheineck, in Kilchberg. Alle drei Unterschriften sind auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung beschränkt. Geschäftsdomicil: Mühlebühlstrasse 23, Zürich 8.

8. Oktober 1979

Müller Textil AG, in Winterthur. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zielstrasse 63, Winterthur 1. Statutendatum: 1. 10. 1979. Zweck: Handel mit Textilien und Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Ernst Müller, von und in Winterthur, Präsident, und Ernst Meier, von und in Winterthur, beide mit Einzelunterschrift.

8. Oktober 1979

AZ-Finanz AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1425). Die Statuten wurden am 8. 10. 1979 geändert. Neue Firma: **AK Anlagen Kontor AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Durchführung von Anlagegeschäften sowie Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen, Übernahme und Übergabe von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sowie Verwaltung von Vermögenswerten, ferner Durchführung von Beratungen und Erstellen von Expertisen.

8. Oktober 1979

Iden AG, in Zürich 1, Löwenstrasse 40, c/o Walder Wyss & Maier, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 10. 1979. Zweck: Betrieb einer Kunstgalerie sowie Handel mit Kunstwerken. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert; 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: an Namenaktiäre brieflich, an Inhaberaktiäre im SHAB oder, sofern diese bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ruth Aeschbacher, von Trachselwald, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

8. Oktober 1979

Bartond SA, in Zürich 11, Friedackerstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3.10.1979. Zweck: Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes mit Waren aller Art sowie Finanzierungen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 45 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes vorschreibt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Viktor Dobal, von Arvigo, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

8. Oktober 1979

Brauerer Haldengut, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31.7.1979, S. 2445). Die Generalversammlung vom 19.9.1979 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2500 Namenaktien zu Fr. 100 und 20.000 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 1.750.000 auf Fr. 4.000.000, zerlegt in 20.000 Namenaktien zu Fr. 100 und 20.000 Inhaberaktien zu Fr. 100 erhöht worden; es ist voll liberriert. Ferner sind 2500 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine zu Fr. 100 neu ausgegeben worden; demnach bestehen nun 20.000 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine zu Fr. 100. Sodann wurde die Bestimmung, wonach Aktienkapital und Partizipationsscheinkapital jeweils in gleichem Verhältnis zu erhöhen waren mit Bezugsrechten der Aktionäre nur bezüglich des Aktienkapitals und solchen der Partizipationsscheinhhaber nur bezüglich des Partizipationsscheinkapitals, aufgehoben. Aktien und Partizipationsscheine haben im Verhältnis zu ihren Nennwerten die gleichen Vermögensrechte, insbesondere nun auch in dem Sinne, dass ihren Inhabern die gleichen Bezugsrechte bei Kapitalerhöhungen zustehen.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

8. Oktober 1979

Metallverband AG, in Bern (SHAB Nr. 24 vom 30.1.1978, S. 294). Heinz von Selve ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. André de Meuron, Präsident (bisher Mitglied); Fritz Halm (bisher Präsident) und Werner Kurt Rey, von Brugg, in London (GB), neu; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Armin Fischer ist erloschen.

8. Oktober 1979

Fritz Wüthrich, in Niederbottigen, Gemeinde Bern, Milchhandlung (SHAB Nr. 302 vom 24.12.1918, S. 1985). Infolge Todes des Inhabers wird die Firma in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1979

Graf & Holzer, in Wabern, Gemeinde Köniz. Werner Friedrich Graf, von Rebstein, in Hönibach, Gemeinde Hiltterfingen, und Bernhard Holzer, von Zuzwil BE, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1979 begonnen hat. Ingenieurbüro für elektrische und elektronische Steuerungen und Verteilanlagen sowie Einzelgerätehandel. Grünastrasse 50.

8. Oktober 1979

Kull, in Bern, Vertrieb von Fest- und Vereinsartikeln (SHAB Nr. 197 vom 24.8.1979, S. 2734). Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Orschwaben, Gemeinde Melkirch.

8. Oktober 1979

W. Hodler, Architekt Marmorgeschäft, in Bern (SHAB Nr. 190 vom 16.8.1927, S. 1487). In Anwendung von Art. 68 HRegV wird die Firma infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1979

Kresa AG Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Helmen, Lederwaren und Mützenfournituren usw. (SHAB Nr. 184 vom 8.8.1972, S. 2095). Der Verwaltungsrat besteht nun aus Otto Kressmann, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Ruth Kressmann, von Bremgarten bei Bern, in Bern (neu); sie führen Einzelunterschrift.

Büro Biel – Bureau de Bienne

8. Oktober 1979

Aquariumfisch AG, in Biel (SHAB Nr. 136 vom 14.6.1978, S. 1873). Neue Adresse: Freiburgrasse 34.

8. Oktober 1979

Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or Succursale de Bienne, à Bienne (FOSC du 7.6.1979, n° 130, p. 1814), société anonyme avec siège principal à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Zurn, de et à Genève.

8. Oktober 1979

Omega Louis Brandt & Frère S.A., à Bienne, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 27.6.1979, n° 147, p. 2061). Nouveau membre du conseil d'administration sans droit à la signature sociale: Thomas P. Stafford, citoyen américain, à Weatherford, O. (USA).

Büro Burgdorf

8. Oktober 1979

Neomatie Produktions AG, in Kirchberg, Produktion von technischen-thermischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 118 vom 22.5.1979, S. 1666). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4.10.1979 wurde das Grundkapital von Fr. 200.000 auf Fr. 1.000.000 erhöht durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Heinz Muhr, deutscher Staatsangehöriger, in Wenden (D), und Gabriel Heldner, von Zeneggen, in Bern, sind in den Verwaltungsrat gewählt worden. Hans Schälch, bisher einziges Mitglied, ist nicht Präsident; alle drei zeichnen kollektiv zu zweien; die Einzelunterschrift von Hans Schälch ist demnach erloschen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. Oktober 1979

Immobilien Heimberg AG, bisher in Muri bei Bern, Aktiengesellschaft. Planung, Überbauung, Kauf und Verkauf von, Handel mit sowie Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1974, S. 259). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Juli 1979 wurde der Sitz nach Allmendingen, Gemeinde Rubigen, verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8.12.1973. Sie wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Werner Heimberg, von Oberwil i. S., in Allmendingen, Gemeinde Rubigen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: c/o Werner Heimberg, Märchigen, 3112 Allmendingen, Gemeinde Rubigen.

8. Oktober 1979

Tong-Il GmbH, bisher in Bern (SHAB Nr. 287 vom 7.12.1978, S. 3782). Gemäss öffentlicher Urkunde über den Gesellschafterbeschluss vom 3. September 1979 wurde der Sitz nach Oberdiessbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. April 1974 und wurden am 24. Oktober 1978 revidiert. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 100.000 und zerfällt in folgende vier Stammeinlagen: Fr. 65.000 lautend auf Walter Leitner, österreichischer Staatsangehöriger, in Feldkirch (A); Fr. 25.000 lautend auf Kurt Bichsel, von Busswil bei Melchnau, nun in Neuenburg; Fr. 5000, lautend auf Niklaus Gubser, von Quarten, in Zürich; Fr. 5000, lautend auf Karl Ringger, von Langnau am Albis und St. Gallen, nun in Oberdiessbach. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Walter Leitner, Kurt Bichsel, Karl Ringger, alle vorgenannt, sowie Thomas Schräml, von Hettlingen, nun in Oberdiessbach. Geschäftsdomicil: Hauptstrasse 254, 3515 Oberdiessbach.

Büro Thun

5. Oktober 1979

Manpower SA, Zweigniederlassung in Thun. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Manpower SA», mit Sitz in Genf, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 17. September 1979 in Thun eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Anstellung von Verwaltungs- und sonstigem Personal, um es jeder beliebigen Unternehmung oder Verwaltung aushilfsweise oder zeitweilig zur Verfügung zu stellen. Die Gesellschaft kann jeglichen verwaltungstechnischen oder kaufmännischen Auftrag übernehmen und namentlich für Dritte Nachforschungs- und Büroarbeiten durchführen. Vertretene aufziehen und sämtliche Handels-, Immobilien- oder Finanzgeschäfte betreiben, die mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft ist am 26. Januar 1962 im Handelsregister von Genf eingetragen worden (letzte Publikation SHAB Nr. 208 vom 6.9.1976, S. 2556). Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Maria Mumenthaler, von Langenthal BE, in Crans-près-Céligny VD, Präsidentin und Delegierte des Verwaltungsrates; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Roland Beaud, von Genf, in Versoix GE, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates; Roger Dürig, von Krauchthal BE, in Cugy VD, Direktor; Robert Mennel, von St. Gallen, in Gockhausen ZH, Direktor; Hardy Zimmermann, von Wattenwil BE, in Biel, Direktor; sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Arlette Rentsch, von Neuenburg, in Genf, und durch Ursula Rohrbach, von Wahlen, in Thun. Geschäftslokal: Bälliz 67.

Luzern – Lucerne – Lucerna

8. Oktober 1979

Schär-Sport, in Sursee. Bahnhofstrasse 1, 6210 Sursee (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Werner Schär, von Walterswil, in Triengen. Betrieb eines Sportartikelgeschäftes.

8. Oktober 1979

Hans Schumacher-Wiler, in Beromünster. Bedachungen (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1960, S. 2902). Neuer Zweck: Bedachungen; Betrieb eines Schuhgeschäftes. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hermine Schumacher-Wiler, von und in Beromünster. Neue Adresse: Flecken.

8. Oktober 1979

Neumühle AG, Grosswangen, in Grosswangen (SHAB Nr. 190 vom 18.8.1964, S. 2524). Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: Franz Meyer, 1934 (bisher Mitglied); Mitglieder: Anton Meyer, 1902 (bisher Präsident), Richard Meyer, 1942 (bisher). Sie zeichnen kollektiv zu zweien, demnach wurde die Unterschrift von Anton Meyer geändert.

8. Oktober 1979

Siebrand Fischer AG, in Horw (SHAB Nr. 7 vom 10.1.1977, S. 75). Dr. iur. Walter Zuber und Alfred Egli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Paul Fischer, nun in Luzern; er zeichnet weiterhin einzeln.

8. Oktober 1979

Zimmerregg Bau AG, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 249 vom 24.10.1978, S. 3271). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3.10.1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Zimmerregg Bau AG in Liq. durchgeführt. Liquidatoren sind die bisherigen Mitglieder der Verwaltung Dr. Hans Friedrich Pauls und Werner Schoch; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

8. Oktober 1979

Alveo AG, in Luzern, Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 128 vom 5.6.1979, S. 1791). Kunio Sakai ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hideki Moroi, japanischer Staatsangehöriger, in Roermond (NL).

8. Oktober 1979

Edith Hafner, Haveu-Transporte, Luzern, in Luzern, Hirtenhofing 30, 6005 Luzern (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Edith Hafner, von Bronschhofen, in Luzern. Einzelunterschrift: Alois Hafner, von Bronschhofen, in Luzern. Möbeltransporte.

8. Oktober 1979

Hunziker A.-G., in Luzern, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 21 vom 26.1.1977, S. 274). Walter Hunziker sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Zimmermann, von Ennetbürgen, in Littau.

8. Oktober 1979

Lugrano AG, in Luzern, Braumalz, Braugerste, Getreide (SHAB Nr. 184 vom 9.8.1979, S. 2559). Die Prokura von Bruno Muff ist erloschen.

8. Oktober 1979

Tiefbau und Pflästerei AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 297 vom 19.12.1974, S. 3393). Statutenänderung vom 27. September 1979. Die Firma lautet nun **T + P Tiefbau und Pflästerei AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Meggen verlegt. Adresse: Lerchenplatz 2, bei Otto Jurt, 6045 Meggen. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Ernst Stadler, von Bürglen UR, in Aldorf UR, und Ernst Stahel, von Aarau, in Luzern.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo

8. Oktober 1979

Betonwaren A.-G. Stansstad, in Stansstad (SHAB Nr. 39 vom 16.2.1979, S. 505). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sarren (SHAB Nr. 95 vom 25.4.1979, S. 1298) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1979

Futura Engineering AG, in Stansstad, Verwertung von Patenten und Erfindungen sowie Erbringung von kommerziellen Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 264 vom 10.11.1978, S. 3486). Georg Wohl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Eugen Widrig, von Bad Ragaz, in Steinhausen.

8. Oktober 1979

Urs-Film GmbH in Liq., in Buochs, Herstellung von Schmal- und Normalfilmen usw. (SHAB Nr. 201 vom 29.8.1978, S. 2695). Die Firma wird nach beendiger Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

8. Oktober 1979

Gassner Supervision Services Corporation GmbH, Hannover (D), Zweigniederlassung Näfels, in Näfels. Unter dieser Firma hat die Gassner Supervision Services Corporation GmbH, mit Sitz in Hannover (D), Plathnerstrasse 11, welche am 10. Februar 1969 im Handelsregister des Amtsgerichtes Hannover eingetragen wurde, durch Beschlüsse der Gesellschafterversammlungen vom 24. April 1979 und 5. Oktober 1979 in Näfels eine Zweigniederlassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Dezember 1968 und wurden am 16. April 1975 und 26. November 1976 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Ausführung von Ingenieuraufgaben aller Art, einschliesslich Entwurf, Bauleitung und Überwachung der Erstellung von Industrieanlagen, Maschinen, Schiffen und Gegenständen der technischen Betriebsrichtung. Das Stammkapital beträgt DM 70.000. Gesellschafter sind: Klaus Gassner, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover, mit einer Stammeinlage von DM 42.000, und Moysis Thomaidis, griechischer Staatsangehöriger, in Hannover, mit einer solchen von DM 28.000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Gesellschafter Klaus Gassner, sowie durch Werner Tändler, deutscher Staatsangehöriger, in Näfels, beide als Geschäftsführer; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 23 (eigene Büroräumlichkeiten).

8. Oktober 1979

Chanel A.G., in Glarus, Fabrikations- und Handelsmarken der Chanel-Parfümerieprodukte (SHAB Nr. 158 vom 10.7.1979, S. 2204). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1979 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Beteiligung an andern Unternehmungen; ferner Erwerb, Verwaltung und Ausnutzung von immateriellen Güterrechten wie Patenten, Lizenzen, Fabrikations- und Handelsmarken, Fabrikationsverfahren, Mustern und Modellen, insbesondere der Chanel-Parfümerieprodukte, sowie Handel mit Waren und Gütern aller Art.

8. Oktober 1979

Tönsing Aktiengesellschaft, in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 176 vom 31.7.1978, S. 2400). Christine Kälin, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Heinrich Scholten, deutscher Staatsangehöriger, in Capione (I), als Präsident; er zeichnet einzeln; Fredy Bühler, von Zürich und Bannwil, in Glarus und Paul Zimmermann, von Schwändi, in Glarus, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Neues Geschäftsdomicil: c/o Bühler Treuhand AG Glarus, Burgstrasse 66.

Zug – Zoug – Zugo

8. Oktober 1979

Hago Commercial and Industrial Participations Ltd. Zug, in Zug, Durchführung von Handels-, Finanz-, Immobilien- und Beteiligungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 203 vom 31.8.1979, S. 2805). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Hansjörg Hülliger, von Basel und Heimiswil, in Küssnacht am Rigi.

8. Oktober 1979

Tubeplast AG, in Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Verfahren und «Know-how» usw. (SHAB Nr. 38 vom 15.2.1977, S. 506). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Oktober 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

8. Oktober 1979

Silan Glasgewebe AG, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Textilprodukten, insbesondere von Glasgeweben (SHAB Nr. 176 vom 31.7.1979, S. 1477). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Silan technische Glasweberei AG**.

8. Oktober 1979

Vargon Supply AG, in Zug, Einkauf, Verkauf, Vertrieb von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2490). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. September 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

8. Oktober 1979

Vargon Marketing AG, in Zug, Vertrieb von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Eisenlegierungen usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2490). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. September 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

8. Oktober 1979

Vargon AG, in Zug, Beteiligung an Handels-, Fabrikations- und anderen kaufmännischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2490). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. September 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

8. Oktober 1979

Ventomatic Engineering AG, in Zug, Herstellung, An- und Verkauf von Maschinen und industriellen Anlagen usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 711). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 29, c/o Bösch Treuhander AG, 6300 Zug.

8. Oktober 1979

A & M Commercial Partners AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2971). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 8, c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft, 6300 Zug.

8. Oktober 1979

Polymodul AG, in Zug, Entwicklung von modularen Lehrsystemen unter der Bezeichnung «Polymodul-Systeme» usw. (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1972, S. 961). Neues Domizil: Bleichstrasse 8, c/o Planfinanz AG, 6300 Zug.

8. Oktober 1979

Gammof AG (Gammof SA), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. September 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermietung und Leasing von Geräten aller Art, sowie von Apparaten, Motoren, Mobilien und Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann auch den An- und Verkauf von Immobilien, Wertsachen oder -papieren, Kunstgegenständen oder Antiquitäten tätigen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. med. Max Noetzi, von Zürich, in Horw, Präsident mit Einzelunterschrift, und Marlis Noetzi, von Zürich, in Horw, Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Lauriedstrasse 7, c/o Zahnärztekasse AG, 6300 Zug.

8. Oktober 1979

Pajolo AG, in Zug, Beratung, speziell auf dem Gebiet des Bank-, Finanz- und Börsenwesens usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1977, S. 1700). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, wovon Fr. 30 000 bar liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Davon sind Fr. 50 000 einbezahlt.

8. Oktober 1979

Willowbrook AG, in Zug, Entwicklung und Herstellung von Fahrzeugen und Transportmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2971). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Oktober 1979 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5. Oktober 1979

Caisse Raiffeisen de La Roche, à La Roche, société coopérative (FOSC du 10. 4. 1979, n° 84, p. 1132). Marie-Madeleine Hays, de Fribourg, à La Roche, est nommée gérante avec signature collective à deux, en remplacement de Gilbert Piller; sa signature est radiée.

5. Oktober 1979

Traversol S.A., succursale de Riaz, à Riaz, forages, minages et percements de canalisations diverses dans le sol (FOSC du 29. 11. 1972, n° 281, p. 3072), avec siège principal à Oron-la-Ville. Dans son assemblée générale du 27 juillet 1979, la société a décidé de transférer son siège à Yvonand. Les statuts ont été révisés en conséquence.

8. Oktober 1979

Manufacture de vêtements Bulle S.A., à Bulle (FOSC du 12. 8. 1976, n° 187, p. 2330). Armand Tavazzi, président, est décédé; sa signature est radiée. Otto Brunner, d'Emmen LU et Meyrin, à Lausanne, devient président. Fondés de procuration: Gilbert Regamey, de et à Lausanne; Bernhard Buechler, de Santa Domenica, à Breigny-sur-Morrens. Ils signent collectivement à deux.

8. Oktober 1979

Grands Magasins Innovation Bulle S.A., à Bulle (FOSC du 8. 9. 1977, n° 210, p. 2927). Armand Tavazzi, président, est décédé; sa signature est radiée. Otto Brunner, d'Emmen LU et Meyrin, à Lausanne, président. Nouveau fondé de procuration: Gilbert Regamey, de et à Lausanne. Ils signent collectivement à deux.

Bureau de Fribourg

2. Oktober 1979

Société de laiterie d'Avry-Rosé-Corjolens, à Avry-sur-Matran, société coopérative (FOSC du 6. 4. 1973, n° 81, p. 936). L'administrateur et secrétaire René Rossier a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur et secrétaire avec signature collective à deux: Charles Page, d'Onnens et Lovens, à Avry-sur-Matran. Willy Hoffmann (inscrit) n'est plus vice-président, il reste membre; sa signature est radiée. Fredy Messer, de Zaugenried, à Corjolens, a été nommé vice-président avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

8. Oktober 1979

Hutton Development Holding S.A., à Fribourg, rue Fries 1, chez M^r J. A. Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5. octobre 1979. But: prendre et administrer des participations dans toutes entreprises financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. André Fortis, de Genève, à Lully GE, est administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Jules Mergen, de Belgique, à Genève.

8. Oktober 1979

Freesport S.A., à Fribourg, magasin d'articles de sport, etc. (FOSC du 22. 9. 1978, n° 222, p. 2934). Adjonction au but: assumer les fonctions d'agent commercial et de courtier, agir à titre de conseiller et d'intermédiaire dans toutes affaires commerciales ou financières, mobilières ou immobilières. Statuts modifiés le 10 septembre 1979. L'administrateur et président Johann Speckbacher a démissionné; sa signature est radiée. Georges Musy, secrétaire (inscrit), devient président, et Michel Vipret, administrateur (inscrit), devient secrétaire. Ils signent dorénavant individuellement.

8. Oktober 1979

Soparhold S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 30. 1. 1979, n° 24, p. 300). A été nommée administratrice avec signature collective à deux: Denise Siegenthaler, de Berne, à Neuchâtel.

8. Oktober 1979

Friden International SA, à Fribourg, achat, location et vente de machines de bureau, etc. (FOSC du 15. 7. 1975, n° 162, p. 1946). L'administrateur Newton Haven Hoyt a démissionné; sa signature est radiée. Bruce E. Williams, des USA, à Ridgefield/Connecticut (USA), a été nommé administrateur avec signature individuelle.

8. Oktober 1979

Casimir Jungo, à Fribourg, café-restaurant «Le Richelieu» (FOSC du 25. 9. 1968, n° 225, p. 2071). Nouveau siège: Ependes. Nouveau but: exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Auberge du Château».

8. Oktober 1979

Fritz Dick, à Fribourg, beurre, lait et fromage (FOSC du 24. 10. 1978, n° 249, p. 3272). L'inscription est radiée par suite du décès du titulaire.

8. Oktober 1979

«Bimmex» Bifare, Magnin, Monnat, à Avry-sur-Matran, import, export, distribution de marchandises en tout genre, société en nom collectif (FOSC du 4. 10. 1976, n° 232, p. 2803). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Châtonnay (FOSC du 4. 10. 1979, n° 232, p. 3144).

8. Oktober 1979

Georges Bourqui, à Fribourg. Le titulaire est Georges Bourqui, de Murist, à Lausanne. Entreprise de charpente-menuiserie, ébénisterie. Route de Marly 5a.

8. Oktober 1979

Stellar Musical Productions S.A. en liquidation, à Fribourg, organisation de spectacles artistiques, etc. (FOSC du 25. 4. 1977, n° 95, p. 1308). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8. Oktober 1979

Thysen-Bornemisza S.A.M. à Monaco, succursale de Fribourg, à Fribourg, administration et conseil pour les sociétés du groupe Thysen-Bornemisza (FOSC du 11. 11. 1975, n° 264, p. 3002). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

8. Oktober 1979

Transdisco S.A. en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 3. 1979, n° 54, p. 712). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée conformément à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

8. Oktober 1979

Elisa Vendredi, à Fribourg. La titulaire est Elisa Vendredi, de Corsallettes, à Fribourg. Commerces de monnaies. Bertigny 9.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

8. Oktober 1979

Dietschi AG, Olten, Zweigniederlassung Balsthal, vormals Buchdruckerei Burgunder-Baumman, Zweigniederlassung in Balsthal, Druckerei und Verlag usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1277). mit Hauptsitz in Olten. Es wohnen nun Vizedirektor Kurt Käser in Stüsslingen und Prokurist Erwin Castelberg in Trimbach.

Büro Kriegstetten in Solothurn

8. Oktober 1979

Vigier Cement AG, im Wilihof bei Luterbach, Gemeinde Deitingen, Fabrikation und Vertrieb von Zement und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1805). Ulrich Schlatter, von Boppelsen, in Feldbrunnen, wird zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen, und Felix Künzli, von Murgenthal, in Péry, wird zum Prokuristen mit Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen gewählt.

Büro Stadt Solothurn

8. Oktober 1979

Wohnbau A.G. Solothurn, in Solothurn. Erwerb, Überbauung, Betrieb und Weiterverkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3374). An der Generalversammlung vom 27. September 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung

Th. Seckinger-Wiget, in Richen, Baugeschäft (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3108). Die am 18. 9. 1979 eingetragene Löschung dieser Einzelfirma erfolgte irrtümlich. Der frühere Eintrag besteht unverändert weiter.

5. Oktober 1979

Bahnhof-Kühlhaus AG in Basel, in Basel (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1978, S. 2996). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arthur Borer, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Max Rietmann, von Märstetten, in Bolligen.

5. Oktober 1979

Robapharm AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3257). Unterschrift Dr. Samir Philippe Affiche, stellvertretender Direktor, erloschen.

5. Oktober 1979

Diomedes AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1369). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

5. Oktober 1979

S. Bürkle Vermittlungen, in Basel, Vermittlung von Barkrediten usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1979, S. 2735). Domizil nun: Sperrstrasse 8.

5. Oktober 1979

Armita Basel AG, in Basel, Eisenbahn-Materialien usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 560). Prokura Dr. Markus Ranft erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Martin Dickmann, von Basel, in Biel-Benken.

5. Oktober 1979

Chemloyd AG, in Basel, Spezialtankschiffe usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3206). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Colin Ross, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D). Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Lühje, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D).

5. Oktober 1979

Paul Meyer, in Basel, Café (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1975, S. 3089). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

5. Oktober 1979

B. Bigler AG Basel, Handelsgesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1977, S. 3488). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Norbert Sentli, Vizepräsident, infolge Demission. Unterschrift zu zweien neu: Paul Bigler, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident, und Peter Bigler, Verwaltungsratsmitglied.

5. Oktober 1979

M. Schild, Schicho-Fabrikate, in Basel, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1967, S. 3643). Geschäftsnatur: Handel mit Lederwaren. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift neu: Rudolf Schild, von und in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

8. Oktober 1979

Dorfplatz-Apotheke, Dr. R. Nussbaumer, in Allschwil (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1977, S. 2863). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

8. Oktober 1979

Dorfplatz-Apotheke Allschwil, Brigitte Wirz-Leupolt, in Allschwil. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Brigitte Wirz-Leupolt, von Basel, in Oberwil BL. Betrieb einer Apotheke. Oberwilerstrasse 2.

8. Oktober 1979

Einrahmungen und Galerie Erni, in Muttens (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2574). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Einrahmungen und Galerie Erni Inh. Lotti Teuscher», in Muttens, erloschen.

8. Oktober 1979

Einrahmungen und Galerie Erni Inh. Lotti Teuscher, in Muttens. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Lotti Teuscher, von Frauenfeld, in Muttens. Übernahme: Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Einrahmungen und Galerie Erni», in Muttens. Zweck: Einrahmungen, Galerie und Kunsthandel. St. Jakobsstrasse 42.

8. Oktober 1979

Rudolf Schleuss AG (Rodolphe Schleuss SA), bisher in Basel (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1892). Statutenänderung: 2. Oktober 1979. Sitz neu: Muttens, Hofackerstrasse 12. Zweck neu: Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Ursprüngliche Statuten: 17. Mai 1927, letzmal geändert: 29. Juni 1966. Aktienkapital: Fr. 600 000, voll liberiert; 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift auch als Direktor: Albert Bauer, von Basel, in Binningen. Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gertrud Braun, von Oberlunkhofen und Basel, in Basel.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gállo

8. Oktober 1979

Astal AG, Apparate- und Stahlbau, in Alt St. Johann (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1978, S. 3305). Benjamin Ritter ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Verwaltungsratsmitglied. Das Verwaltungsratsmitglied Karl Hotz wurde zum Präsidenten ernannt. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Max Wehrli führt anstelle der Einzelprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter gewählt: Fritz Fahrni, von Eriz und Luzern, in Walchwil. Einzelunterschrift wurde erteilt an Kurt Altherr, von Urnäsch, in Flawil, Geschäftsführer.

8. Oktober 1979

FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken AG, Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 660). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Doris Härtsch-Lehmann und Michèle Lehmann, beide von St. Gallen, in Flawil. Die Prokuren von Adolf Häbig und Ernst Eisenhut sind erloschen.

8. Oktober 1979

Fuka Atlantic-Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1972, S. 3183). An der Generalversammlung vom 6. August 1979 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

8. Oktober 1979

Mina Sommerhalder, Gasthaus **Löwen**, bisher in Schanis (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3066). Die Firma hat den Sitz nach Altsätten verlegt, wo die Firmainhaberinnen Mina Sommerhalder-Frische nun auch wohnt. Die Firma lautet nun: **Mina Sommerhalder**, und die Geschäftsadresse: Betrieb des Restaurants Appenzlerhof, Geschäftsadresse: Erlenstrasse 1, 9450 Altsätten.

8. Oktober 1979

Georg Hirsch, in St. Gallen, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1971, S. 3108). Die Geschäftsadresse lautet nun: Betrieb einer Garage, Autoreparaturwerkstätte.

8. Oktober 1979

Irmgard Leuenberger, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Irmgard Leuenberger, von Rüschelen, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Hans Leuenberger, von Rüschelen, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Betrieb des Restaurants Ilge Arnegg, Bischofszellerstrasse, 9212 Arnegg.

Graubünden - Grisons - Grigioni

8. Oktober 1979

Radio Calanda AG, in Chur, Radio- und Fernsehgeräte usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1317). Max Kerle und Bruno Mätzler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Rudolf Matzner, Präsident, ist nun Bürger von Surcuolm. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Christel Matzner, nun Bürger von Surcuolm; ihre Prokura ist erloschen.

8. Oktober 1979

Rocud AG, in Chur, Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1976, S. 78). Dr. Duri Capaul ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fortunato Vincenz, von Disentis, in Chur. Neues Domizil: c/o Dr. F. Vincenz, Loestrasse 2, 7000 Chur.

8. Oktober 1979

Pattadras AG, in Laax, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2296). Kollektivprokura zu zweien: Dr. Fortunato Vincenz, von Disentis, in Chur; er zeichnet nur mit dem Präsidenten.

8. Oktober 1979

Tecwest AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 264). Eduard Montalta, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet einzeln wie bisher. Neues Mitglied ist Renata Montalta-Sosio, von Ilanz, in Chur; sie zeichnet einzeln.

8. Oktober 1979

Bonus S.A. Poschiavo, in Poschiavo, beni immobili (FUSC del 20. 7. 1971, n. 166, p. 1797). Dr. Bernardo Lardi, amministratore unico, è uscito; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Josi Battaglia, da Poschiavo in Celerina/Schlarigna.

8. Oktober 1979

Baumut, Baumaterial & Transporte AG, in Soglio, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1976, S. 2184). Dr. Bernardo Lardi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Josi Battaglia, von Poschiavo, in Celerina/Schlarigna.

8. Oktober 1979

Wiedex AG, in Chur, Handel mit Industrieerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1977, S. 2560). Allemand & Zinsli ist nicht mehr Domiziltäger. Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Rechtsdomizil.

8. Oktober 1979

Preminent AG, in liquidazione, in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 13. 3. 1979, n. 60, p. 794). La liquidazione è terminata; la società è cancellata.

8. Oktober 1979

Henriette SA, in liquidazione, in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 23. 5. 1979, n. 119, p. 1688). La liquidazione è terminata; la società è cancellata.

8. Oktober 1979

K-C Diesel AG, in Chur, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2609). aufgelöst und liquidierte Gesellschaft. Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

Aargau - Argovie - Argovia

8. Oktober 1979

Provestor SA, in Aarau, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1973, S. 1358). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Kappler, Sekretär; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied und Sekretär mit Unterschrift zu zweien neu: Goufried Waefler, von Basel und Frutigen, in Schaffhausen.

8. Oktober 1979

Guldimann Rad-Sport, in Brugg (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 324). Über den Firmainhaber Roger Guldimann wurde am 26. 6. 1979 der Konkurs eröffnet.

8. Oktober 1979

Markus Erni AG, bisher in Wettingen, Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 355). Statutenänderung: 3. 10. 1979. Sitz nun: Endingen, Wolfgalgen 10.

8. Oktober 1979

H. Bachmann Import & Export Versandhaus, in Mellingen, Geschenkartikel usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3489). Über den Inhaber Heinrich Bachmann wurde am 16. 8. 1979 der Konkurs eröffnet.

8. Oktober 1979

Hallen- und Gartenbad Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1975, S. 3119). Aus Vorstand ausgeschieden: Hans Peter Moser, Präsident; Unterschrift erloschen. Dieter Lohschelder, in Obersiggenthal, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Alfred Hohn, nun Bürger von Obersiggenthal, in Obersiggenthal, bisher Mitglied, nun Vorstandsvizepräsident. Domizil nun: Erlenweg 5, Kirchdorf, bei Dieter Lohschelder.

8. Oktober 1979

Dynamix Aktiengesellschaft, bisher in Rothrist, Apparate und Anlagen der Verfahrenstechnik usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2632). Statutenänderung: 2. 10. 1979. Sitz nun: Zofingen, Mühlegasse 7.

8. Oktober 1979

Gottlieb Reinhard-Herzogs Erben, in Rothrist, Tuchhandlung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1958, S. 2031). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Ernst Reinhard und Emma Reinhard, infolge Todes. Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

8. Oktober 1979

A. Rüetschi, Notar, in Schöffland (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1949, S. 2608). Geschäftsadresse neu: Hauptstrasse 842.

8. Oktober 1979

Roboba AG, in Schöffland, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2112). Das einzige Verwaltungsratsmitglied heisst Albert Rüetschi.

8. Oktober 1979

Marianne Wassmer-Wernli, in Thalheim, Hauptstrasse 110, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Marianne Wassmer, von Brugg und Suhr, in Thalheim AG, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Einzelunterschrift ist erteilt an: Hans Rudolf Wassmer, von Brugg und Suhr, in Thalheim AG, Restaurant Weingarten.

8. Oktober 1979

Rest, Tannenbaum W. Scheurer, in Vordemwald, Langenhäuserstrasse 111, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Scheurer, von Barga BE, in Vordemwald. Einzelunterschrift ist erteilt an Ida Scheurer, von Barga BE, in Vordemwald, Restaurant.

8. Oktober 1979

Landgasthaus zum Schoppen R. Steinmann, in Waltenschwil, Oberdorfstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Steinmann, von und in Waltenschwil, Gasthaus.

8. Oktober 1979

H. Hächler AG Hoch- und Tiefbau, in Wettingen (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3077). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Spälti, dessen Unterschrift als Zeichnungsberechtigter erloschen ist.

8. Oktober 1979

H. Hächler AG Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3077). mit Hauptsitz in Wettingen. Walter Spälti, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

8. Oktober 1979

«Atago» Unternehmung für Strassenbau AG, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 418), mit Hauptsitz in Luzern. Unterschriften Alois C. Tschümperlin und Johann J. Tschümperlin, Verwaltungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Theresia Margeritha Tschümperlin, von Schwyz und St. Gallen, in Küssnacht am Rigi, Verwaltungsratsmitglied. Dr. Ernst Stadler, Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor zu zweien.

8. Oktober 1979

Kurt Weber AG Bauunternehmung, in Menziken (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 1576). Prokura zu zweien neu: Anita Fontanesi und Susanne Weber, beide von und in Menziken.

8. Oktober 1979

Hans Notter AG Boswil, in Boswil, Krummgsasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 10. 1979. Zweck: Ausführung von Kanalisationsspülungen, Schachtentleerungen, Hochdruckreinigung von sanitären Ablaufleitungen und Fräsen von Leitungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Notter, von und in Boswil, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Walter Notter, von Boswil, in Wohlen AG, und Armin Notter, von und in Boswil, ohne Unterschrift.

8. Oktober 1979

Rigacker-Garage Hoffmann AG, in Wohlen, Höhenweg 11a, bei Paul Hoffmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 10. 1979. Zweck: Betrieb einer Autogarage, Einfuhr von und Handel mit Motorfahrzeugen, Ersatzteilen und Zugehör. Ausführung von Reparaturen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahmen: Grundstücke in Wohlen, Parzellen Nr. 1768 und 1769, zum Preise von Fr. 136 345 sowie Aktiven und Passiven der Einzelfirma «René Hoffmann», in Niederwil AG, zum Höchstpreise von Fr. 60 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Hoffmann, von Villmergen, in Wohlen AG, Präsident, und René Hoffmann, von Villmergen, in Niederwil AG, mit Unterschrift zu zweien.

8. Oktober 1979

Paul Keller, in Schafisheim, Engros- und Einzelhandel mit Eiern und Konfektartikeln (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1961, S. 1608). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Seetalstrasse 70. Geschäftsadresse neu: Bäckerei-Konditorei, Engros- und Einzelhandel mit Eiern.

8. Oktober 1979

André Reize Int. Transporte, bisher in Kirchleerau (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 490). Sitz nun: Teufenthal, Hubelmatstrasse 520. André Reize, Firmainhaber, wohnt nun in Teufenthal.

8. Oktober 1979

Schweiz, Sprengstoff-Fabrik AG, in Dottikon (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1979, S. 1668). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Hembrunnstrasse 17.

8. Oktober 1979

E. Schöni AG, in Rothrist, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1967, S. 658). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Riesenhaldenweg 38.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Oktober 1979

Gremlich-Zucht AG, in Raperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. Oktober 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Zucht, Mast und Handel von Tieren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Albert Gremlich-Tobler, von und in Raperswil, als Präsident, und Lydia Gremlich-Tobler, von und in Raperswil, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: 8557 Raperswil.

8. Oktober 1979

FBT Generalunternehmung AG, in Aetwil, Gemeinde Wängi. An- und Verkauf von Grundstücken, Projektierung, Erstellung und Renovation von Bauten als Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1978, S. 1648). Werner Leuenberger, Präsident, und Liselotte Leuenberger, Mitglied, wohnen nun in Aetwil, Gemeinde Wängi.

8. Oktober 1979

Alois Wiederkehr, in Wilen bei Wil. Firmainhaber ist Alois Wiederkehr, von Unterendingen, in Wilen bei Wil. Schreineri. Kirchweg 19, 9535 Wilen bei Wil.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

8. Oktober 1979

Ristorante Camminata S.A., in Bellinzona, gestione esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 12. 1. 1977, n. 9, p. 108). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 26. 7. 1979, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la radiazione non può ancora aver luogo mancando il consenso dell'amministrazione fiscale cantonale.

Ufficio di Locarno

Rettifica

Credito Svizzero, succursale di Ascona, operazioni bancarie, ecc. (FUSC dell'11. 10. 1979, n. 238, p. 3217). Società anonima con sede principale a Zurigo. Il domicilio di Flavio Barengo è Gordola e non Locarno come erroneamente comunicato e pubblicato.

5. ottobre 1979

Fighi fu Beniamino Borradori, in Gordola, imprese costruzioni, società in nome collettivo (FUSC dell'8. 7. 1968, n. 157, p. 1482). Luca Borradori, da ed in Gordola, è entrato nella società quale nuovo socio al posto di Oliver Borradori, decesso. La società continua sotto la stessa ragione sociale.

5. ottobre 1979

Società Cooperativa «Cinema Iris», in Tenero-Contrà, gestione di una sala cinematografica, ecc. (FUSC del 3. 3. 1964, n. 50, p. 684). Giuseppe Pedrazzini, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata. Pierino Balemi, da ed in Tenero-Contrà, presidente è nominato nuovo membro con diritto di firma collettiva a due.

5. ottobre 1979

Richard Mercaton S.A. succursale di Locarno, in Locarno, segnaletica stradale (FUSC del 16. 6. 1976, n. 138, p. 1712), società anonima con sede principale a Puidoux. Kurt Oberli, da Lützelflüh in Puidoux, è nominato procuratore con firma individuale.

Ufficio di Lugano

8. ottobre 1979

Teliber AG, precedentemente a Zurigo, affari fiduciari, ecc. (FUSC del 31. 12. 1976, n. 307, p. 3778). Nuova ragione sociale: **Teliber S.A.** Nuova sede: Lugano, via S. Franseini 2. Lo statuto originale del 23. 5. 1975 ed ultima modifica del 1. 12. 1976 è stato modificato il 4. 10. 1979. Scopo: la conduzione di affari fiduciari, finanziari e di revisione, l'amministrazione di patrimoni, l'acquisizione di partecipazioni in altre imprese così come di revisioni contabili. La società può acquistare proprietà fondiaria. Capitale: fr. 100 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Orazio Bagnasco, di nazionalità italiana in Sorengo, presidente; Dr. Candido Lanini, da Frasco in Gordola, membro; Hans Zweidler, da Bachs in Ottenbach, membro, tutti con firma collettiva a due. Dr. Bruno Beechi, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

8. ottobre 1979

Società Autolinee Regionali Luganesi, in Tesserete, società anonima (FUSC del 13. 9. 1977, n. 214, p. 2975). Nuovo scopo: l'esercizio delle linee automobilistiche Lugano-Tesserete e Lugano-Sonvico, giusta la concessione federale 1 per automobili; l'esercizio di altre linee automobilistiche o filoviarie delle quali la società fosse per divenire concessionaria; l'assunzione di qualsiasi impresa di trasporto di persone e di merci e la partecipazione ad altre società aventi scopi identici o analoghi; la società potrà inoltre acquistare, vendere e gestire immobili e terreni. Aumento di capitale da fr. 705 000 a fr. 855 000 mediante l'emissione di 750 nuove azioni al portatore di 1° grado da fr. 200 ciascuna, interamente liberate. Statuto modificato: 11. 11. 1978, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale sociale è ora di fr. 855 000, diviso in 2715 azioni di 1° grado da fr. 200 ciascuna; 1010 azioni di 1° grado da fr. 200 ciascuna e 2000 azioni di 1° grado da fr. 55 ciascuna, tutte al portatore, interamente liberate. Amministrazione: ora di 13 membri, attualmente da: Giuseppe detto Pino Bignasca, presidente; Adriano Antonini, già segretario ora vice-presidente; Prof. Ilario Borelli, da ed in Cadro; Dr. Piergianni Brogini, da Losone in Ascona; Giuseppe Franchini, da Gerra (Verzasca) in Tesserete; Dr. Franco Giorgetti, da Lugano in Berna; Giuseppe Gobbi, da Lugano in Viganello; Alberto Morandi, da Corticaccia in Lugaggia; Ferruccio Pelli, da Aranno in Lugano (nuovi); Dr. Giorgio Calastri, Dr. Fausto Clericetti, Edo Degiorgi, Davide Enderlin (già iscritti), tutti membri; Aldo Riva, direttore e segretario (fuori dal consiglio d'amministrazione). La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente con un membro del consiglio d'amministrazione. Libero Robbiani, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

8. ottobre 1979

Cabel Holding S.A., in Lugano, via Nassa 5 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 10. 1979. Scopo: promozione e distribuzione di servizi amministrativi e finanziari di ogni genere, operazioni finanziarie mobiliari ed immobiliari, e partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Marco Celerina, da ed in Chiasso.

8. ottobre 1979

Monumentaria S.A., in Pregassona, via Ceresio 30 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 10. 1979. Scopo: la fornitura e posa di monumenti funerari, la compravendita e la posa di bronzi, fotoceamiche, marmi e graniti per opere edili e, in particolare, per opere da cimitero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è Rosa Orrelli, nata Tropea, da Pregassona in Lugano.

8. ottobre 1979

Promilk S.A., in Lugano, prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 27. 8. 1979, n. 199, p. 2758). Nuova ragione sociale: **Brevint S.A.** Nuovo scopo: l'esame, la consulenza tecnica, l'acquisizione, l'ottenimento, l'amministrazione, sfruttamento o la vendita di brevetti di invenzioni o licenze come pure marchi di fabbrica, di procedimenti di fabbricazione e di patenti. In particolare la società potrà pure gestire negozi finanziari di qualsiasi genere, l'acquisto o la vendita di titoli, divise e metalli. Statuto modificato: 27. 9. 1979.

8. ottobre 1979

Fresa-Plast di Gino Di Paolo, in Massagno, via General Guisan 7b. Titolare: Gino Di Paolo, di nazionalità italiana in Massagno. Rappresentanza e vendita di materie plastiche e macchine utensili.

8 octobre 1979

Kazimierz Wroblewski, in Molinazzo di Monteggio. Titolare: Kazimierz Wroblewski, di nazionalità polacca in Molinazzo di Monteggio. Importazione e compra-vendita di articoli alimentari e di abbigliamento.

8 octobre 1979

Neon Frontini S.A., in Lugano, insegne lumineuse, ecc. (FUSC del 4. 6. 1976, n. 129, p. 1589). La procura di Otto Wyss est estinta.

Ufficio di Mendrisio

5 octobre 1979

Upindi S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 27. 2. 1978, n. 48, p. 609)

Kison A.G., in Chiasso, la compravendita, costruzione e locazione nonché gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 5. 7. 1978, n. 154, p. 2117)

Nuovo recapito: e/o AGI Immobiliare e Fiduciaria S.A., via G. Motta 10, 6830 Chiasso.

5 octobre 1979

Phyllon Studios S.A., in Chiasso, la produzione, l'acquisto, la vendita, l'importazione, la rappresentanza e il commercio di articoli e prodotti di ogni genere, ecc. (FUSC del 23. 10. 1978, n. 248, p. 3262)

Guamo S.A., in Chiasso, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 27. 10. 1976, n. 252, p. 3052)

L'amministratore unico Sergio Trentini è ora domiciliato a Bissone. Nuovo recapito: c/o AGI Immobiliare e Fiduciaria S.A., via G. Motta 10, 6830 Chiasso.

5 octobre 1979

Acquafresca Editrice S.A., in Chiasso, ogni e qualsiasi attività connessa con l'editoria, ecc. (FUSC del 19. 12. 1977, n. 297, p. 4034)

Aerassist S.A., in Chiasso, l'assistenza, gestione e manutenzione di aerei, ecc. (FUSC del 29. 3. 1978, n. 72, p. 949)

WKT Wirtschaft- und Kapitaltrend A.G., in Chiasso, l'amministrazione, la gestione, l'acquisto, la vendita, la mediazione e il commercio in genere, ecc. (FUSC del 6. 3. 1978, n. 54, p. 687)

Nuovo recapito: via Motta 10, 6830 Chiasso.

5 octobre 1979

Josef Johann Germann, in Mendrisio, compra-vendita, importazione e esportazione di prodotti medico-sanitari, ecc. (FUSC del 13. 2. 1979, n. 36, p. 469). La ditta è cancellata per trasferimento della sede a Berna (FUSC del 2. 10. 1979, n. 230, p. 3118).

5 octobre 1979

Prima Holding S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 25. 6. 1979, n. 145, p. 2034). Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

5 octobre 1979

Reglatronie S.A., in Stabio, la fabbricazione, il montaggio, l'acquisto, la vendita di orologi, ecc. (FUSC del 22. 2. 1978, n. 44, p. 562). René Scarnicci, da Cureggia in Bellinzona, è stato nominato direttore, con firma individuale.

8 octobre 1979

Talon S.A., in Mendrisio, fabbricazione e la vendita di macchine brevettate, ecc. (FUSC del 10. 4. 1979, n. 84, p. 1133). La firma del procuratore John Brown è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Anton Real, da ed in Svitto, procuratore con firma collettiva a due con un direttore o con altro procuratore.

8 octobre 1979

Elisan S.A. (Elisan A.G.), in Chiasso, la produzione, l'esportazione, l'importazione e la vendita di prodotti di profumeria, ecc. (FUSC del 4. 11. 1975, n. 258, p. 2941). In scioglimento: 4. 10. 1979. Nuova ragione sociale: **Elisan S.A. in liquidazione**. A liquidatore con firma individuale è stato nominato: Giorgio Camponovo, da Pedrinella in Balerna. Le firme di Piermarco Grassi, presidente; Franco Grisoni, Antonio Regazzoni, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o Camponovo Giorgio, via Pasteur 1, 6830 Chiasso.

8 octobre 1979

Associated Foreign Buying Company S.A. in liquidazione, in Chiasso, servizio generale di acquisti per conto di ditte, ecc. (FUSC del 3. 4. 1978, n. 76, p. 1000). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

8 octobre 1979

Autotrasporti Bisio S.A., in Chiasso (FUSC del 18. 7. 1975, n. 165, p. 1987). Giorgio Pelossi, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Gerolamo Rezzonico, da ed in Chiasso.

8 octobre 1979

Augusta Bernasconi, in Stabio. Titolare della ditta individuale è Augusta Bernasconi, nata Pestoni, da ed in Stabio, moglie di Luigi, da quest'ultimo debitamente autorizzata all'iscrizione. Esercizio di una farmacia, drogheria e profumeria. D' Gerardo Bernasconi, da ed in Stabio, è stato nominato procuratore, con firma individuale. Recapito: via Giulia, 6855 Stabio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

Complément

S.I. Rue de la Gare No. 4 - Aigle, précédemment à Lausanne, société anonyme. Siège transféré à Aigle le 24 septembre 1979 (FUSC du 3. 10. 1979, p. 3137). But de la société: affaires immobilières. Objet lors de sa constitution: achat d'un immeuble de 1132 m² sis à Aigle, lieu dit «Aigle», pour le prix de fr. 290 000. Capital, entièrement libéré, de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature individuelle: Rudolf Marti, de Berne et Grossaffoltern, à Gümligen, président, et Klaus Wulf, de et à Olion, secrétaire.

4 octobre 1979

Résidences - Vacances - Ferienbau S.A. en liquidation, à Olion (FUSC du 13. 2. 1978, p. 447). François Boudry, de Concise, à Lausanne, a été nommé liquidateur, avec signature individuelle, en remplacement de Willy Gersbach démissionnaire, dont la signature est radiée. Nouvelle adresse de la société en liquidation: chez François Boudry, avocat, 2, Bellefontaine, à Lausanne.

8 octobre 1979

Société des Forces Motrices de l'Avançon, à Bex, société anonyme (FOSC du 17. 8. 1979, p. 2657). La procuracion conférée à Hermann Charbonney est éteinte. Procuracion collective à deux a été conférée à Paul Tuscher, de Sainte-Croix, à Bex, et à Pierre Deleury, de Les Thioleyres, à Aigle.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

8 octobre 1979

Le Chalet d'Oex - Château d'Oex, à Château-d'Oex, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1976, n° 45, p. 528). Le capital social de fr. 400 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1979, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le président Marcel Lenoir est décédé; sa signature est radiée. L'administrateur Edgar Styger (déjà inscrit) est nommé président. Nouvel administrateur: Albert Chapalay, de et à Château-d'Oex. La société demeure engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau d'Echallens

8 octobre 1979

Mme Maureen Horst, à Goumoens-la-Ville. Le chef de la maison est Maureen Horst née Young, de Malleray, à Goumoens-la-Ville, séparée de corps et de biens de Michael Horst. Fabrication et pose de stores à lamelles.

8 octobre 1979

F. Mermoud, à Echallens. Le chef de la maison est François Mermoud, de Poliez-le-Grand, à Echallens. Exploitation d'un snack-bar.

Bureau de Lausanne

5 octobre 1979

Troesch & Cie, Société Anonyme, succursale de Lausanne (FOSC du 25. 8. 1978, p. 2667), fabrication et commerce d'appareils sanitaires, avec siège principal à Berne. L'administrateur Max Ullrich est décédé; sa signature, ainsi que celle de Félix Merten, est radiée. La procuracion de Heinrich Keller et Rudolf Kobel est éteinte. Otmar Caspar est actuellement à Muri bei Bern. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des sous-directeurs Paul Ringenberg, de Ringenberg, à Uetendorf.

5 octobre 1979

Coopérative Immobilière du Personnel Fédéral «CIPEF», à Lausanne (FOSC du 19. 7. 1979, p. 2319). La société est désormais engagée par la signature collective à deux du président, du caissier, du vice-président et du secrétaire, ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux. Les pouvoirs de Gilbert Faucher et de Gaston Rapin sont modifiés en conséquence.

5 octobre 1979

Losinger S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 25. 5. 1979, p. 1700). construction en tous genres, avec siège principal à Berne

Losinger S.A., succursale de Crissier (FOSC du 11. 10. 1978, p. 3137), construction en tous genres, avec siège principal à Berne

La signature de Max Häni est radiée. Le président et délégué Vinzenz Losinger est actuellement à Berne. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Charles von Graffenried, de et à Berne.

5 octobre 1979

Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Lausanne (FOSC du 23. 7. 1979, p. 2355). construction en tous genres, avec siège principal à Genève. La procuracion de Max Schellenberg est éteinte.

5 octobre 1979

A. Geneux-Dancet S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 3. 8. 1979, p. 2492). entreprise de toitures, étanchéité, asphaltage, isolation et revêtements, avec siège principal à Genève. Nouvelle adresse: chemin du Bois-Genil 146 (chez Raymond Cosandey).

5 octobre 1979

Vadette S.A., à Lausanne, recherche, notamment dans le domaine de la physique (FOSC du 22. 6. 1979, p. 2012). Statuts modifiés le 20 septembre 1979. Nouveau but: participation à des entreprises exerçant leur activité dans divers domaines, notamment dans celui de la physique et de la mécanique.

5 octobre 1979

Mae 3000, à Crissier, société anonyme, exploitation de salons de coiffure (FOSC du 16. 5. 1978, p. 1530). Statuts modifiés sur un point non soumis à publication. Jean-Pierre Gasser n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Wolfgang Beyer, dont la procuracion est éteinte, est nommé président et continue à signer individuellement. La société est également engagée par les administrateurs Jean Chable, secrétaire, et Gudrun Chable, tous deux de Vaugondry, à Lausanne, et signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

5 octobre 1979

Holding Innovation Société de participations commerciales S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 7. 1976, p. 2098). L'administrateur Armand Tavazzi est décédé; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Otto Brunner, de Meyrin, à Lausanne, président, et Jean-Pierre Weber, de Golaten, à Coppet, et des fondés de procuracion Gilbert Regamey, de et à Lausanne, et Bernhard Buechler, de Santa Domenica, à Breigny-sur-Morrens.

5 octobre 1979

Pharmacie de la Palud S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 7. 1976, p. 2098). L'administrateur Armand Tavazzi est décédé; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Jean-Pierre Weber, de Golaten, à Coppet, président, et Otto Brunner, de Meyrin, à Lausanne, et du fondé de procuracion Gilbert Regamey, de et à Lausanne.

5 octobre 1979

Ilôt de la Mercurie S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 22. 7. 1976, p. 2098). L'administrateur Armand Tavazzi est décédé; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux du président Otto Brunner, de Meyrin, à Lausanne, et des fondés de procuracion Gilbert Regamey, de et à Lausanne, et Bernhard Buechler, de Santa Domenica, à Breigny-sur-Morrens.

5 octobre 1979

Aread, Nicole Schnegg et Jana Gamper, à Pully, chemin du Liaudoz 48. Société en nom collectif commencée le 1^{er} octobre 1979. Associées: Nicole Schnegg, de Lausanne, à Cully, épouse autorisée de Serge, et Jana Gamper, de Puplinge, à Pully, épouse autorisée de Michel. Sélection et recherche de personnel, orientation professionnelle et consultations psychologiques et sociales.

5 octobre 1979

Cicorel S.A., à Lausanne, fabrication, commerce et représentation de produits de l'industrie mécanique, électrique et électronique (FOSC du 9. 2. 1979, p. 434). La signature de Pierre Schaller est radiée.

5 octobre 1979

G. Pluss et Fils, à Lausanne, société en nom collectif, cabinet de podologie et d'orthopédie (FOSC du 6. 12. 1971, p. 2940). L'associé Georges Pluss est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associé Jean-Claude Pluss, de Lausanne, à Prilly, continue les affaires sous la raison individuelle **J.-C. Pluss** conformément à l'art 579 CO. Cabinet de podologie et d'orthopédie. Rue du Grand-Pont 12.

8 octobre 1979

Line S.A. (Line A.G.) (Line Ltd), à Lausanne, rue Saint-Martin 9 (chez Fiduciaire Pierre Gruaz). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 octobre 1979. But: construction, représentation et vente d'installations, en particulier d'installations de canalisations. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 2 membres au moins: Pierre Gruaz, de Carouge GE, à Lausanne, président, et Roger Schwander, d'Eptingen, à Bergdietikon, tous deux avec signature collective à deux.

8 octobre 1979

Société commerciale des bouchers-chevalins de la Suisse romande en liquidation, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 5. 7. 1977, p. 2210). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 octobre 1979

Miratron S.A., à Lausanne, vente d'articles électriques et électroniques (FOSC du 10. 5. 1979, p. 1518). Statuts modifiés le 26 septembre 1979. Nouveau but: développement, fabrication et commerce d'éléments, matériaux et appareils électriques et électroniques.

8 octobre 1979

Popfood S.A., à Lausanne, boulevard de Grancy 19A. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 octobre 1979. But: commerce de denrées alimentaires et de machines et matériel technique destinés à leur fabrication et préparation. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Enzo Signoroni, d'Italie, à Lausanne, président; Pierre Perrinjakot, de Travers, à Forel (Lavaux); Charles-Antoine Sierro, de Hérémence, à Vevey, et Martin Gerber, de Langnau im Emmental, à Zurich, tous avec signature collective à deux.

8 octobre 1979

Société Immobilière Riponne-Valentin, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 21. 6. 1977, p. 2042). Statuts modifiés le 5 octobre 1979 sur un point non soumis à publication.

Bureau de Moudon

5 octobre 1979

Société de laiterie d'Oulens-sur-Lucens, à Oulens-sur-Lucens, société coopérative (FOSC du 16. 5. 1979, p. 1599). Le président Hermann Niklaus a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau président: Eddy Rey, de et à Oulens. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Nyon

5 octobre 1979

Intaermatie S.A., précédemment à Yverdon, société anonyme (FOSC du 18. 5. 1973, p. 1453). Siège social transféré à Trélex, chez André Morax. Statuts originaux du 5. 5. 1973, modifiés en dernier lieu le 8. 8. 1979. But: création et exploitation d'un centre de recherche technique sur les machines industrielles, l'étude, la fabrication et la vente d'équipements pour le conditionnement de produits alimentaires, pharmaceutiques ou destinés à l'industrie chimique; toutes opérations mobilières, immobilières et commerciales. Capital: fr. 900 000, divisé en 900 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, René Leimer, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. André Morax, de Mex VD, à Trélex, jusqu'ici inscrit en qualité de secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

5 octobre 1979

H.-J. Edelmann KG, à Hambourg, Succursale de Nyon, à Nyon, créée par décision du 15 août 1979 de l'assemblée générale de la société en commandite «H.-J. Edelmann Kommanditgesellschaft», à Hambourg, Pumpen 6, Chilchaus C, inscrite au registre du commerce de Hambourg le 19 mai 1970, sous n° 69097. But: importation et exportation d'objets de toute nature, notamment de meubles et accessoires s'y rapportant. Associé indéfiniment responsable: Hans-Jürgen Edelmann, d'Allemagne, à Quickborn (D). Associée commanditaire avec une commandite de DM 600 000: Gertrude Edelmann, d'Allemagne, à Quickborn (D), lesquels engagent la succursale par leur signature individuelle. Gérant avec signature individuelle: Ernst Leu, de Hemmental SH, à Nyon. Adresse de la succursale: La Levratte 8.

Bureau de Rolle

5 octobre 1979

Constantin et Lambelet, à Rolle, société en nom collectif (FOSC du 16. 8. 1971, p. 2028). L'associé Jean-François Lambelet est décédé le 31 décembre 1977 et la société est dissoute dès cette date. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée, l'actif et le passif étant repris par l'associé Firmin Constantin, à Bursins, ci-après inscrit.

5 octobre 1979

Firmin Constantin, à Bursins. Chef de la maison: Firmin Constantin, de Nyon VS, à Puidoux. Installations électriques et vente de tous appareils électriques. La maison reprend les actif et passif de la société en nom collectif Constantin et Lambelet, radiée. Au village.

Bureau de Vevey

2 octobre 1979

Garage Gilamont Automobiles, Daniel Cornioley, à Vevey. Titulaire: Daniel Cornioley, d'Aigle, à La Tour-de-Peilz. Exploitation d'un garage, soit commerce de voitures automobiles, station à essence et atelier d'entretien et de réparations. Avenue de Gilamont 24.

5 octobre 1979

Gaston Rogivue, à Corsier-sur-Vevey. Titulaire: Gaston Rogivue, d'Essertens, à Corsier-sur-Vevey. Représentant indépendant en produits d'entretien et de consommation de la branche automobile et la construction. La Banderette, Monts-de-Corsier.

5 octobre 1979

Vox-Werbung A.G., précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC du 19. 8. 1976, p. 2389). Siège social transféré à Montreux. Statuts originaires du 13 novembre 1974 modifiés en conséquence le 31 août 1979. But: toutes activités dans les domaines de la publicité, des relations publiques et de l'organisation du travail. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 500 actions au porteur, de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil d'un à 5 membres. L'administrateur Werner Mörkofer, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Catherine Haenggi, de Meltingen, à Montreux, est seule administratrice avec signature individuelle. Adresse: Les Avants.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

8 octobre 1979

Albert Pasquali, à Fully. Titulaire: Albert Pasquali, de et à Fully. Entreprise de génie civil et de bâtiments. Vers l'Eglise.

8 octobre 1979

Cécile Jordan, à Dorénaz. Titulaire: Cécile Jordan, née Dorsaz, épouse autorisée de Herbert, de et à Dorénaz. Café-restaurant sous l'enseigne «Relais Fleuri».

8 octobre 1979

Francis Trombert, à Champéry. Café-boulangerie-épicerie (FOSC du 20. 7. 1959, p. 2049). Radiation par suite de remise de commerce.

Bureau de Sion

5 octobre 1979

Fernando Centofanti, à Sion. Le chef de la maison est Fernando Centofanti, de nationalité italienne, à Champlan, commune de Grimisuat. Exploitation de la pizzeria-grill «Chez Nando». Rue des Remparts, 1950 Sion.

5 octobre 1979

«Au Fou», horlogerie en gros et en détail, succursale de Sion (FOSC du 17. 6. 1976, n° 139, p. 1726), société anonyme avec siège à Genève. Articles horlogers. Nouvelle adresse de la succursale: 4, rue de Conthey, 1950 Sion.

8 octobre 1979

Roger Balet, à Grône (FOSC du 9. 5. 1968, n° 109). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 octobre 1979

Vuissoz et Rudaz, Entreprise de carrelage et revêtement de sol, à Vex. Société en nom collectif (FOSC du 14. 10. 1976, n° 241, p. 2912). La société est dissoute depuis le 31. 12. 1978. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 octobre 1979

Penon Paul-Marc, à Vétroz. Le chef de la maison est Paul-Marc Penon, de et à Vétroz. Exploitation de la droguerie de la Poste, à Vétroz.

8 octobre 1979

Heymoz Joseph, à Sion. Le chef de la maison est Joseph Heymoz, de Randogne, à Sion. Exploitation du Café de l'Ouest. Rue de Lausanne 73, 1950 Sion.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

5 octobre 1979

Fabrique Précibloc Louis Borel, Daniel Borel, successeur, à Peseux, fabrication de blocs à colonnes et de pièces de machines de précision (FOSC du 24. 7. 1969, n° 170, p. 1731). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1978, à la société anonyme «Précibloc Daniel Borel S.A.», à Peseux, ci-après inscrite.

5 octobre 1979

Précibloc Daniel Borel S.A., à Peseux, suit acte authentique et statuts du 21 septembre 1979, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de blocs à colonnes et tous travaux de mécanique de précision, achat, vente et représentation d'outillages et de machines de précision. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Fabrique Précibloc Louis Borel, Daniel Borel, successeur», à Peseux, selon bilan au 31 décembre 1978, annexés aux statuts, accusant un actif de fr. 122 009.65 (caisse, débiteurs, marchandises, machines, véhicules) et un passif de fr. 68 980.50 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 53 029.15. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 53 029.15 contre remise à l'apporteur de 98 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde constituant une créance contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Fabrique Précibloc Louis Borel, Daniel Borel, successeur», à Peseux, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1979. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée et par publication dans la FOSC. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. Daniel Borel, de Couvet et Neuchâtel, à Bevaix, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: chemin des Meuniers 7a.

Genf - Genève - Ginevra

4 octobre 1979

Chabane frères, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 27. 12. 1977, p. 4106). Objet actuel: affermage du bar-restaurant à l'enseigne «Broadway». Le nom des associés Bachir et Smail est Chabane (et non Chabanne). La raison de commerce est rectifiée en Chabane frères.

4 octobre 1979

S. Chabane, à Genève. Chef de la maison: Smail Chabane, d'Algérie, à Vernier. Bar-restaurant à l'enseigne «Broadway», 22, rue du Cendrier.

4 octobre 1979

F. Curchod, à Genthod. Chef de la maison: François Curchod, de Bellevue, à Genthod. Commerce de produits alimentaires, vins et liqueurs, 8, chemin de la Mairie.

4 octobre 1979

Jo Juillard, à Genève. Café-restaurant (FOSC du 16. 12. 1976, p. 3604). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 octobre 1979

Anny Menone, à Genève. Chef de la maison: Anny Menone, d'Oberwil im Simmental, à Chêne-Bourg. Exploitation d'un bar à l'enseigne «New Pierrette's Bar», 28, boulevard du Pont-d'Arve.

4 octobre 1979

Salacrist et Pedrotta, à Genève, hôtel à l'enseigne «Hôtel Adrisa», société en nom collectif (FOSC du 22. 3. 1979, p. 911). Ivan Pedrotta n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Anita Salacrist reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle Anita Salacrist, à Genève.

4 octobre 1979

F. W. Hempel Minerais et Métaux SA, à Genève (FOSC du 9. 5. 1977, p. 1510). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 600 actions de fr. 1000, au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 300 000. Capital: fr. 1 000 000, versé à concurrence de fr. 700 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29. 8. 1979.

4 octobre 1979

Fédération européenne des Associations de l'industrie pharmaceutique, à Genève, association (FOSC du 29. 8. 1978, p. 2698). Statuts modifiés le 27. 2. 1979, sur des points non soumis à publication. Procuration individuelle a été conférée à Nelly Baudrhiaye, de Belgique, à Heusy-Verviers (B).

4 octobre 1979

Team Training SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 9. 1979. But: développement, réalisation et distribution de programmes individualisés d'entraînement et formation pour des personnes, des groupes ou des entreprises, dans le domaine de la promotion de vente, des techniques de communication, de management et du développement professionnel et personnel des collaborateurs; conseil aux entreprises en matière de problèmes du personnel, de formation et recyclage, d'organisation et de financement, de comptabilité et informatique; commerce et courtage de tout produit et service. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Mario Torello, de et à Chêne-Bourg, administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Hans Salomon, d'Autriche, à Vienne, et Herwig-Walter Zwettler, d'Autriche, à Bellevue, directeurs. Adresse: 1, rue Monnier, chez Jean-Mario Torello, avocat.

4 octobre 1979

Cogestol SA, à Genève, commerce de matières premières et marchandises (FOSC du 20. 4. 1977, p. 1258). Hector Belli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Raymond Nicolet a été nommé président; il signe désormais individuellement.

4 octobre 1979

Société Immobilière Douce Rive, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 8. 1978, p. 2657). Nouveau siège: Grand-Saconnex. Statuts modifiés le 25. 9. 1979. Adresse: 12, place des Mayens, chez Henri Schmitt, avocat.

4 octobre 1979

Logidécors SA, à Genève, meubles et articles de décoration (FOSC du 1. 11. 1978, p. 3377). Conversion des 100 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 1. 10. 1979. Administration: Gabriel Bongard, président. Lisette Wuthier, secrétaire, et Jean-Marie Polla, de Lausanne, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Gabriel Bongard et Lisette Wuthier sont modifiés dans ces sens.

4 octobre 1979

Numelec SA, à Carouge, commerce d'appareils et équipements électroniques (FOSC du 13. 3. 1978, p. 772). Nouveau siège: Genève. Adjonction au but: importation, exportation et commerce de produits et articles de toute nature et de toute provenance. Statuts modifiés le 27. 9. 1979. Adresse: 4, avenue Dumas.

4 octobre 1979

Plessey Peripheral Systems, Branch of Plessey Sales Ltd., à Meyrin, systèmes périphériques pour appareils électroniques, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 25. 5. 1978, p. 1649). Les administrateurs Giuliano Pelli, de et à Zurich, président, et Hans Blankenhorn, de et à Zurich, signent collectivement à deux.

4 octobre 1979

Cotecfina SA, à Genève, réaliser toutes opérations financières et commerciales (FOSC du 2. 8. 1979, p. 2478). Nouvelle adresse: 12, rue du Mont-de-Sion.

4 octobre 1979

Société Immobilière le Grand Mont Fleury E, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 10. 1975, p. 2901). Nouvelle adresse: 8, rue de la Madeleine, chez Régie du Centre SA.

4 octobre 1979

Société Immobilière le Grand Mont Fleury F, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 2. 1976, p. 328). Nouvelle adresse: 8, rue de la Madeleine, chez Régie du Centre SA.

4 octobre 1979

Imperium Finance and Trust Company SA, à Genève (FOSC du 14. 11. 1975, p. 3037). Ruth Tzala n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Alain Köstenbaum, de Carouge, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de la Tour de l'Île, chez Alain Köstenbaum, avocat.

4 octobre 1979

Kidder, Peabody, Genève SA, à Genève, intermédiaire pour toutes transactions et opérations financières, etc. (FOSC du 20. 12. 1978, p. 3929). Richard F. Coons n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Robert A. Krantz, des USA, à Short Hills (USA), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Hans-Jörg Rudolf a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. L'administrateur Gabriel Ollramare, secrétaire du conseil, signe désormais collectivement à deux.

4 octobre 1979

Mégevet-Simar SA, à Carouge, toutes opérations industrielles, etc. (FOSC du 3. 8. 1978, p. 2441). Peter Weibel, d'Endingen, à Binningen, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 octobre 1979

Pro Net SARL, à Genève, nettoyage industriel, etc. (FOSC du 3. 4. 1979, p. 1048). Nouvelle adresse: 2, rue Maurice-Barraud, chez Philippe Serex.

4 octobre 1979

Pneus Battistoni SA, à Perly-Certoux (FOSC du 12. 7. 1978, p. 2195). Marlene Favry, Serge Rochat et Elvire Rochat ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Manuel Moineau n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Gianfranco Battistoni n'est plus administrateur, en revanche, il a été nommé directeur et signe désormais individuellement. Jean Bonnard, de Genève, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

4 octobre 1979

Rhôneinter, Société rhodanienne d'investissements internationaux SA, à Genève (FOSC du 30. 10. 1978, p. 3346). Michel Lévinac n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Abdel Latif Benani, du Maroc, à Paris; Giuseppe Casalegno, d'Italie, à Luxembourg; Gonzalo Milans del Bosch, d'Espagne, à Madrid; Pierre Gasser, de Lungern, à Genève; Marc-Henri Mettaz, de et à Versoix, et Jean-Charles Pesson, de Plan-les-Ouates, à Céligny, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 octobre 1979

Rieesa SA, à Genève, participations dans toutes entreprises agricoles, etc. (FOSC du 29. 3. 1979, p. 987). Jon Andri Pinösch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Marie Brossard, des Pommerats, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, route des Acacias, chez Fideco. Société fiduciaire, de contrôle et d'analyses financières SA.

4 octobre 1979

Robeco SA, Genève, à Genève, administration d'investissements, etc. (FOSC du 17. 7. 1979, p. 2290). La procuration de Jacques Schriber est radiée.

4 octobre 1979

Teximpex SA, en liquidation, à Genève, diffusion commerciale de matières premières, etc. (FOSC du 10. 9. 1979, p. 2902). Nouvelle adresse: 62, route de Frontenex, chez Fiduciaire Fischer SA.

4 octobre 1979

C. et P. Chamay, en liquidation, à Genève, agence générale d'assurances, société en nom collectif (FOSC du 27. 1. 1977, p. 290). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 20. 9. 1977. La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 octobre 1979

Myriam Pisacane, à Genève, commerce de vêtements prêt-à-porter (FOSC du 2. 6. 1978, p. 1741). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 11. 12. 1978. Par arrêt du 2. 2. 1979, la Cour de justice a déclaré irrecevable l'appel de ce jugement. La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

4 octobre 1979

Myriam R. Pisacane, à Genève, mise à disposition de gardes de corps (FOSC du 2. 6. 1978, p. 1741). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 11. 12. 1978. Par arrêt du 2. 2. 1979, la Cour de justice a déclaré irrecevable l'appel de ce jugement. La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

4 octobre 1979

Société Nouvelle d'Exploitation du Théâtre de la Comédie de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC du 9. 10. 1974, p. 2707). Statuts modifiés le 14. 9. 1976. Signature: collective à deux des administrateurs Albert-Louis Dupont-Willmet, de et à Genève, président, et Michel Barde, de et à Genève, vice-président, tous deux membres du conseil d'administration; Richard Vachoux, de Lancy, à Chêne-Bougeries, et Ursula Petzold, de et à Genève, tous deux directeurs. Les pouvoirs d'Albert Dupont-Willmet, René Dovaz, Lise Girardin, Ferdinand Haissli, Louis Martinet, François Duchêne et Jacques Vaena dit William Jacques et André Chamoux sont radiés.

5 octobre 1979

Garage R. Bélaz et fils, à Meyrin, société en nom collectif (FOSC du 20. 3. 1978, p. 859). La société exploite un autre établissement à l'enseigne «Station Service Meyrin-Parc», 45, route de Mategnin.

5 octobre 1979

Charles Haldemann, à Veyrier. Chef de la maison: Charles Haldemann, d'Eggwil, à Veyrier. Entretien de parcs et de jardins, taille et élagage de haies, 12, chemin du Soujet.

5 octobre 1979

Castoral SA, à Carouge, joints métalliques d'isolations (FOSC du 22. 5. 1979, p. 1670). Nouvelle adresse: 34, rue de la Filature.

5 octobre 1979

Charles-André SA, à Genève, bijouterie et horlogerie (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3475). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 300 actions de fr. 500, au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 150 000. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 2. 10. 1979.

5 octobre 1979

Comité des Amis du Village d'Enfants Kiriath Yearim, Genève, à Genève, association (FOSC du 21. 2. 1972, p. 446). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 octobre 1979

Olsmir SA, à Genève, toutes opérations commerciales (FOSC du 29. 1. 1979, p. 290). Statuts modifiés le 2. 10. 1979 sur un point non soumis à l'inscription.

5 octobre 1979

Société et entreprise de montage optique SARL, en liquidation, à Genève (FOSC du 11. 12. 1974, p. 3313). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

5 octobre 1979

Service d'Etude et de Recherches chimiques et pharmaceutiques Serchimie SA, à Genève (FOSC du 28. 4. 1972, p. 1086). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Service d'Etude et de Recherches chimiques et pharmaceutiques Serchimie SA, en liquidation. Liquidatrice: l'administratrice Laurence Pisteur, avec signature individuelle.

5 octobre 1979

Sodia SA, à Genève, acquisition de tous brevets, etc. (FOSC du 15. 10. 1975, p. 2770). La société est dissoute de fait et liquidée; par conséquent, elle est radiée.

5 octobre 1979

Société Immobilière rue des Bains 23, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 5. 1974, p. 1477). André Wernuth n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, quai de l'Île, chez Régie Immobilière SA.

5 octobre 1979

Bichet Renseignements SA, à Genève (FOSC du 12. 4. 1979, p. 1167). Robert W. Bechtel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. John D. Lockton Jr, des USA, à Greenwich (USA), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 octobre 1979

Cordhomme SA, à Genève, vêtements en tous genres, etc. (FOSC du 30. 11. 1977, p. 3838). L'administratrice Arlette Mighietti est maintenant domiciliée à Reignier (F).

Bank Hapoalim (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	3 889 922.17
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	201 225 959.79
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	108 849 647.19	Kreditoren auf Sicht	33 926 248.83
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	37 616 041.47
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonti	218 045.50
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	10 537 564.59
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	50 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	12 307 700.—	Gesetzliche Reserven	300 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Andere Reserven	3 000 000.—
Wertschriften		Saldovortrag	84 260.31
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	340 798 042.66	Bilanzsumme	340 798 042.66

Continental Illinois Bank (Switzerland) Zürich

Bilanz per 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	17 809 385.41
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	164 769 014.80
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	107 312 662.50	Kreditoren auf Sicht	11 841 560.87
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	12 876 113.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonti	1 018 285.49
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	7 319 843.47
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	25 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	579 049.85	Gesetzliche Reserve	1 023 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag vom Vorjahr	258 130.46
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	241 915 333.50		241 915 333.50
		Eventualverpflichtungen	Fr.
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	46 961 691.59

Banca Unione di Credito, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1979

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro		Debiti a vista presso banche	10 473 787.92
e in conto corrente postale		Debiti a termine presso banche	73 035 000.—
Crediti a vista presso banche		– di cui con scadenza fino a 90 giorni	
Crediti a termine presso banche		Conti creditori a vista	56 306 106.74
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	16 931 199.48	Conti creditori a termine	52 061 459.—
Effetti cambiari e carta monetata		– di cui con scadenza fino a 90 giorni	
– di cui rescrizioni e buoni del tesoro	500 000.—	Libretti di deposito	53 611 749.84
Conti correnti debitori senza copertura		Obbligazioni di cassa	4 276 000.—
Conti correnti debitori con copertura		Accettazioni ed effetti all'ordine	248 718.19
– di cui con garanzie ipotecarie	3 581 989.33	Altre poste del passivo	20 598 124.65
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Capitale azioni	21 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		Riserva legale	3 175 000.—
– di cui con garanzie ipotecarie	65 902 983.94	Riserva speciale	7 250 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti		Saldo perdite e profitti riportato	55 742.12
di diritto pubblico			
Titoli			
Stabili ad uso della banca			
Altre poste dell'attivo			
	302 091 688.46		302 091 688.46
Debitori per garanzie prestate e crediti documentari	64 152 382.19	Garanzie prestate e impegni per crediti documentari	64 152 382.19

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel
im September 1979

Gemäss einer Mitteilung der Eid. Oberzolldirektion verzeichnete die schweizerische Einfuhr im September 1979 – verglichen mit dem entsprechenden Vorjahresmonat – nominal ein deutlich stärkeres Wachstum als die Ausfuhr. Die Wertsteigerung der Importe beruhte im wesentlichen auf den Zufuhren von Energieträgern sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten, was in beiden Fällen, insbesondere aber bei den Energieträgern, zu einem beachtlichen Teil die Folge höherer Preise war. Die an sich schon bescheidene Erhöhung der Exporte ist auf die Umsatzzunahme bei den Edel- und Schmucksteinen zurückzuführen.

Gegenüber September 1978 stieg die Einfuhr um 677,8 Mio oder 19,9% auf 4084,4 Mio Fr. und die Ausfuhr um 111,2 Mio oder 3,2% auf 3639,3 Mio Fr. Der Index der Mittelwerte erhöhte sich bei den Importen um 13,7% und bei den Exporten um 3,1%. Real nahmen die Zufuhren um 5,4% zu, während die Verkäufe nach dem Ausland auf dem Vorjahresniveau verharrten. Die Handelsbilanz, die im Vergleichsmonat 1978 noch aktiv war, wies in der Berichtsperiode ein Defizit von 445,1 Mio Fr. auf. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr sank von 103,6% auf 89,1%.

Die Schweiz hat in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres Waren im Wert von 35 092,7 Mio Fr. eingeführt und für 31 795,1 Mio Fr. ausgeführt. Im Vergleich zur Vorjahresperiode ergab sich bei den Importen eine Steigerung um 3517,2 Mio Fr. oder 11,1% und bei den Exporten eine solche um 1042,4 Mio oder 3,4%. Real verzeichnete die Einfuhr eine Erhöhung um 9,6% und die Ausfuhr um 1,8%, dies bei einem Anstieg des mittleren Preisniveaus um 1,4 bzw. 1,6%. Das Handelsbilanzdefizit hat sich innert Jahresfrist auf 3297,6 Mio Fr. vervierfacht.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im September 1979 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse
en septembre 1979

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les importations suisses de septembre 1979 se sont nominalement accrues dans des proportions nettement plus larges que les exportations, en comparaison du mois de référence de l'année dernière. Les arrivages de produits énergétiques ainsi que de matières premières et de demi-produits ont essentiellement contribué à cette plus-value des entrées, consécutive dans les deux cas, en majeure partie, à la hausse des prix, mais singulièrement au renchérissement des produits énergétiques. La progression des sorties, en soi bien modique, s'explique par l'intensification des ventes de pierres gemmes.

Les importations ont augmenté de 677,8 millions de francs ou de 19,9% et les exportations de 111,2 millions ou de 3,2% par rapport au mois de septembre 1978, pour s'élever respectivement à 4084,4 millions et à 3639,3 millions de francs. L'indice des valeurs moyennes a monté de 13,7% à l'entrée et de 3,1% à la sortie. En termes réels, les acquisitions se sont donc renforcées de 5,4%, tandis que les ventes à l'étranger se maintenaient au niveau atteint un an auparavant. La balance commerciale, encore active en septembre 1978, s'est soldée par un déficit de 445,1 millions de francs le mois étudié. Le taux de couverture des importations par les exportations a diminué et a passé de 103,6% à 89,1%.

Durant les neuf premiers mois de l'année en cours, la Suisse a acheté des marchandises pour 35 092,7 millions de francs et en a vendu pour 31 795,1 millions de francs. Il s'ensuit que les entrées se sont amplifiées de 3517,2 millions ou de 11,1%, et les sorties de 1042,4 millions de francs ou de 3,4% au regard de la période de référence de l'année passée. En termes réels, celles-ci se sont accrues de 9,6%, celles-ci de 1,8%, compte tenu d'une hausse respective de 1,4 et de 1,6% du niveau moyen des prix. Le déficit de la balance commerciale a quadruplé d'une année à l'autre et a atteint 3297,6 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de septembre 1979 paraîtra dans quelques jours.

Telexen im Verkehr mit Vietnam

Am 1. Oktober 1979 wurde die Taxe für Telexverbindungen nach Vietnam von Fr. 45.– auf Fr. 39,45 für die ersten drei Minuten und von Fr. 15.– auf Fr. 13,15 für jede weitere Minute gesenkt.

Taxes télex dans le trafic avec le Viêt-Nam

Le 1^{er} octobre 1979, la taxe des communications télex avec le Viêt-Nam a été ramenée de 45 francs à 39 fr. 45 pour les trois premières minutes et de 15 francs à 13fr.15 pour chaque minute supplémentaire.

Einbanddecken
für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978 (51. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Bekanntmachung Nr. 21

Pflanzenschutzdienst/Geöffnete Zollämter

(Stand vom 1. Oktober 1979)

Das Bundesamt für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes gibt gestützt auf Art. 15 der Verordnung über Pflanzenschutz vom 5. März 1962 und im Einvernehmen mit der Oberzolldirektion bekannt:

1. Zollämter:

Die nachstehend aufgeführten Zollämter sind für die pflanzenschutzdienstliche Abfertigung von kontroll- und desinfektionspflichtigen Waren geöffnet.

2. Abfertigungsbefugnisse:

Die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Buchstaben A, B, C und D bezeichnen die Abfertigungsbefugnisse der einzelnen Zollämter.

Sie bedeuten:

- A. Allgemeine Abfertigungsbefugnis mit Ausnahme der mit den Buchstaben B, C und D bezeichneten Waren.
- B. Abfertigungsbefugnis für Kartoffeln (Zolltarif ex 0701).
- C. Abfertigungsbefugnis für desinfektionspflichtige Pflanzen (Zolltarif ex 0602).
- D. Abfertigungsbefugnis für lebende Pflanzen (Zolltarif ex 0602) inklusiv der Arten, die dem forstwirtschaftlichen Pflanzenschutz unterstehen.

3. Abfertigungszeiten:

Die pflanzenschutzdienstliche Abfertigung bei den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Zollämtern ist zeitlich wie folgt angesetzt:

Zollkreis IV:

- Für alle Abfertigungsbefugnisse: Montag bis Freitag, während den Öffnungszeiten der Zollämter.

Zollkreise I, II, III, V und VI:

- Für die Abfertigungsbefugnisse A: Montag bis Freitag, während den Öffnungszeiten der Zollämter, ohne vorherige Anmeldung.
- Für die Abfertigungsbefugnisse B, C und D: Montag bis Freitag, während den Öffnungszeiten der Zollämter. Anmeldung am vorhergehenden Tag, obligatorisch. Für nicht vorangemeldete Sendungen ist mit einer verzögerten, pflanzenschutzdienstlichen Abfertigung zu rechnen. (Bitte Ausnahmen für einzelne Zollämter beachten).

Avvis n° 21

Service phytosanitaire/Bureaux de douane ouverts

(Etat au 1^{er} octobre 1979)

L'Office fédéral de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, vu l'art. 15 de l'ordonnance du 5 mars 1962, sur la protection des végétaux et d'entente avec la Direction générale des douanes, publie le présent avis:

1. Bureaux de douane:

Les bureaux de douane (bureaux) désignés ci-après sont ouverts aux marchandises assujetties au régime phytosanitaire de contrôle et de désinfection.

2. Compétence en matière de dédouanement:

Les lettres A, B, C et D figurant dans le tableau ci-après désignent les compétences des divers bureaux en matière de dédouanement.

Elles signifient:

- A. Autorisation générale pour le dédouanement sauf pour les marchandises désignées par les lettres B, C et D.
- B. Autorisation pour le dédouanement des pommes de terre (tarif douanier ex 0701).
- C. Autorisation pour le dédouanement des plantes assujetties à la désinfection (tarif douanier ex 0602).
- D. Autorisation pour le dédouanement des plantes vivantes (tarif douanier ex 0602), y compris les espèces assujetties au contrôle phytosanitaire forestier.

3. Horaire de dédouanement:

Le dédouanement des marchandises assujetties au régime phytosanitaire est réglé selon l'horaire suivant dans les divers bureaux (voir tableau ci-après).

Arrondissement IV:

- Pour toutes les catégories d'autorisations: Du lundi au vendredi, pendant les heures d'ouverture des bureaux.

Arrondissement I, II, III, V et VI:

- Pour l'autorisation A: Du lundi au vendredi, pendant les heures d'ouverture des bureaux, sans préavis.
- Pour les autorisations B, C et D: Du lundi au vendredi, pendant les heures d'ouverture des bureaux. Préavis obligatoire dans la journée qui précède. Il faut s'attendre à un retard dans l'exécution des formalités phytosanitaires lors du dédouanement des envois n'ayant pas fait l'objet d'un préavis.

(Prière de prendre note des exceptions faites dans certains bureaux).

4. Befugnisse und Abfertigungszeiten der einzelnen Zollämter:

Zollkreis	Zollamt	Abfertigungsbefugnis
Arrondissement	Bureau de douane	Compétence en matière de dédouanement
Circondario doganale	Ufficio doganale	Competenza per lo sdoganamento
I	Boncourt avec Delle-gare	A
	Basel St. Johann-Bahnhof	A B C D
	Basel-Lisbühl	A B C D
	Allschwil I	A
	Basel SBB-Frachtgut	A B C D
	Muttenz SBB	A B C D
	Muttenz DA Lastwagen-Terminal	A B C D
	Basel SBB-Eilgut	A B C D
	Basel-Post	A C D
	Basel-Zollfreilager Dreispitz	A B C D
	Basel Badischer Bahnhof	A B C D
	Basel-Rheinhafen St. Johann	A B C D
	Basel-Rheinhafen-Kleinmünningen	A B C D
	Rheinhafen Birsfelden-Au	A B C D
	Basel-Mühlhausen Flughafen	A B C D
	Basel-Hiltalingerstrasse	A B C D
	Basel-Freiburgerstrasse	A B C D
	Riehen	A C D
	Riehen-Grenzacherstrasse	A C D
	Stein / Bad Säkingen	A
II	Koblenz (inkl. DA Waldshut)	A
	Schaffhausen-Bahnhof	A B C D
	Bargen	A B ¹ C D ¹
	Thayngen	A B ¹ C D ¹
	Ramsen	A B ¹ C
	Kreuzlingen (inkl. DA Emmishofen und Tägerwilen)	A B ² C D ²
	Konstanz	A B ² C D ²
	Romanshorn	A
	Embrach Freilager (inkl. DA Winterthur)	A
	Zürich-Frachtgut	A C D
	Zürich-Schnellgut	A C D
	Zürich-Freilager	A C D
	Zürich-Post	A C D
	Zürich-Flughafen	A C D
III	St. Gallen	A
	St. Margrethen	A B ³ C D ³
	Au SG	A B ³ C D ³
	Buchs	A B C
	Schaanwald	A
	Campocologno	A
	Castasegna	A
	Müstair	A
IV	Chiasso-Stazione PV e punto franco	A B C D
	Chiasso-Stazione GV	A B C D
	Chiasso-Strada	A B C D
	Stabio-Confini	A B C D
	Ponte-Tresa	A
	(con centro visite di Bioggio)	A

Diese Regelung ersetzt die Bekanntmachung Nr. 17 vom 10. Januar 1979 (SHAB Nr. 9 vom 12. I. 1979).

Sie tritt sofort in Kraft.

Bern, den 3. Oktober 1979

Bundesamt für Landwirtschaft
Der Direktor: J.-Cl. Piot

Le présent règlement remplace l'avis n° 17 du 10 janvier 1979 (FOSC du 12. I. 1979, n° 9).

Il entre en vigueur immédiatement.

Berne, le 3 octobre 1979

Office fédéral de l'agriculture
Le directeur: J.-Cl. Piot

Avviso n. 21

Servizio fitosanitario/Uffici doganali aperti al traffico

(Stato al 1° ottobre 1979)

Giusta l'art. 15 dell'ordinanza del 5 marzo 1962 concernente la protezione dei vegetali, l'Ufficio federale dell'agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica, d'intesa con la Direzione generale delle dogane, comunica:

1. Uffici doganali:

Gli uffici doganali enunciati nella tabella qui appresso sono aperti al controllo fitosanitario e alla disinfezione della merce.

2. Competenza per lo sdoganamento:

Le lettere A, B, C e D indicate nella seguente tabella definiscono le competenze per lo sdoganamento riconosciute ai singoli uffici doganali.

Esse significano:

- A. Competenza generale per lo sdoganamento, eccetto per le merci designate con le lettere B, C e D.
- B. Competenza per lo sdoganamento di patate (voce della tariffa doganale ex 0701).
- C. Competenza per lo sdoganamento delle piante assoggettate alla disinfezione obbligatoria (voce della tariffa doganale ex 0602).
- D. Competenza per lo sdoganamento di piante vive (voce della tariffa doganale ex 0602), compresi quei generi di piante assoggettati alle prescrizioni fitosanitarie forestali.

3. Epoca per lo sdoganamento:

Lo sdoganamento della merce assoggettata al regime fitosanitario avviene, presso gli uffici doganali indicati nella tabella qui appresso, alle epoche seguenti:

Circondario doganale IV

- Per tutte le competenze di sdoganamento: dal lunedì al venerdì, durante gli orari d'apertura degli uffici doganali.

Circondari doganali I, II, III, V e VI

- Per lo sdoganamento nell'ambito della competenza A: dal lunedì al venerdì, durante gli orari di apertura degli uffici doganali, senza preavviso.
- Per lo sdoganamento nell'ambito delle competenze B, C e D: dal lunedì al venerdì, durante gli orari di apertura degli uffici doganali. Preavviso obbligatorio di una giornata. Per le spedizioni non preannunciate v'è da supporre un ritardo nell'attuazione dello sdoganamento fitosanitario. (Pregasi di prendere nota delle eccezioni ammesse per i singoli uffici doganali).

4. Competenze ed orari di sdoganamento per i singoli uffici doganali:

Zollkreis	Zollamt	Abfertigungsbefugnis
Arrondissement	Bureau de douane	Compétence en matière de dédouanement
Circondario doganale	Ufficio doganale	Competenza per lo sdoganamento
IV	Dirinella	A
	Madonna di Ponte	A
V	Brig	A B C D
	Brig DA Domodossola	A B C D ⁴
	Gondo	A C D ⁴
	Martigny (incl. Subdivision [Sd] Gd-St-Bernard-tunnel)	A C D
	St-Gingolph	A C D ⁵
	Lausanne	A
	(incl. Sd Chavornay-port franc)	A
	Crassier	A
	Vallorbe-gare	A B C D
	Vallorbe-route	A B C D
	Neuchâtel	A
	Les Verrières	A
	Le Locle	A
	(incl. Sd La Chaux-de-Fonds)	A
VI	Le Col-des-Roches	A
	Genève-port franc	A C D
	Genève-La Praille	A C D
	Genève-douane-poste	A C D
	Genève-aéroport	A C D
	Thônex-Vallard	A
	(incl. Sd Genève-gare des Eaux-Vives)	A B C D
	Moillesulaz ²	A B C
	Anières ⁷	A B C
	Perly	A B ⁶ C ⁶ D ⁶
	Veyrier ⁷	A B C
	Croix-de-Rozon ⁷	A B C
	Ferney-Voltaire	A B C D
	Meyrin	A B C D

¹ Abfertigungszeiten für Befugnisse B und D: Montag, Mittwoch und Freitag ab 09.00 Uhr

² Abfertigungszeiten für Befugnisse B und D: Dienstag und Donnerstag ab 09.00 Uhr

³ Abfertigungszeiten für Befugnisse B und D: Montag bis Donnerstag, während den Öffnungszeiten der Zollämter

⁴ Die Abfertigung findet in Brig statt

⁵ Die Abfertigung findet in Martigny statt

⁶ Abfertigungszeiten für Befugnisse B, C und D: Dienstag und Mittwoch von 08.30 bis 10.00 Uhr

⁷ Nur für Ware aus der Genfer Freizone

⁸ Heures de dédouanement pour les autorisations B et D: lundi, mercredi et vendredi, dès 09h.00

⁹ Heures de dédouanement pour les autorisations B et D: mardi et jeudi, dès 09h.00

¹⁰ Heures de dédouanement pour les autorisations B et D: du lundi au jeudi, pendant les heures d'ouverture des bureaux des douanes

¹¹ Les formalités d'entrée ont lieu à Brigue

¹² Les formalités d'entrée ont lieu à Martigny

¹³ Heures de dédouanement pour les autorisations B, C et D: mardi et mercredi de 08h.30 à 10h.00

¹⁴ Seulement pour les marchandises en provenance des zones franches

¹⁵ Epoca di sdoganamento nell'ambito delle competenze B e D: lunedì, mercoledì e venerdì a cominciare dalle ore 09.00

¹⁶ Epoca di sdoganamento nell'ambito delle competenze B e D: martedì e giovedì a cominciare dalle ore 09.00

¹⁷ Epoca di sdoganamento nell'ambito delle competenze B e D: da lunedì a giovedì durante il tempo di apertura degli uffici doganali

¹⁸ Le formalità d'entrata avranno svolgimento a Briga

¹⁹ Le formalità d'entrata avranno svolgimento a Martigny

²⁰ Epoca di sdoganamento nell'ambito delle competenze B, C e D: martedì e mercoledì dalle ore 08.30 alle ore 10.00

²¹ Soltanto per la merce proveniente dal punto franco di Ginevra

Il presente regolamento sostituisce l'avviso n. 17 del 10 gennaio 1979 (FUSC del 12. I. 1979, n. 9).

Esso entra in vigore immediatamente.

Berna, il 3 ottobre 1979

Ufficio federale dell'agricoltura
Il direttore: J.-Cl. Piot

Organisation des Pflanzenschutzdienstes an der Grenze

Zollkreis I

Pflanzenschutzkontrolleure			Geöffnete Zollämter			
Name und Vorname	Abfertigungs- befugnis	Adresse	Telefon	Adresse (DA = Dienstabteilung)	Telefon	Abfertigungs- befugnis
Chef von Heeren Hch., Dr., Grenztierarzt	BCD E	4053 Basel, SBB-Kühlfreilager Münchensteinerstrasse 93 4102 Binningen, Tiefengrabenstrasse 3		4013 Basel-St. Johann-Bahnhof mit Kühlfreilager 4056 Basel-Lisbühl mit Bachgraben 4052 Basel SBB-Frachtgut mit Kühlfreilager 4132 Muttlenz-SBB DA Lastwagen-Terminal 4002 Basel-SBB-Eilgut I 4002 Basel-SBB-Eilgut II 4002 Basel-Postzollamt 4023 Basel-Freilager Dreispitz 4021 Basel-Bad. Bahn Frachtgut Basel-Bad. Bahn Expressgut Basel-Bad. Bahn Bahnsteig I 4013 Basel-Rheinhafen St. Johann 4019 Basel-Rheinhafen-Kleinhöningen 4127 Rheinhafen Birsfelden-Au 4030 Basel-Mülhausen Flughafen 4019 Basel-Hiltalingerstrasse 4019 Basel-Freiburgerstrasse 4125 Riehen 4125 Riehen-Grenzacherstrasse 4123 Allschwil I, Hegeheimerstrasse 4332 Stein/Bad Säckingen	061 57 05 05 061 44 24 24 061 57 57 07 061 44 48 33 061 34 94 80 061 34 32 32 061 61 11 33/34 061 61 11 44/45 061 22 45 90 061 22 32 20 061 22 77 30 061 50 10 50 061 32 26 70 061 26 33 54 061 32 26 75 061 57 00 50 061 65 40 50 061 52 25 25 061 57 31 11 061 65 40 40 061 65 40 65 061 67 14 33 061 49 90 91 061 39 93 67 064 63 33 44	ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD ABD ABCD ABCD ABCD ACD ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD A A
Hauptkontrolleur Riedl Eduard	BCD E	Büro Eidgenössischer Pflanzenschutzdienst, Basel 061/57 77 37*) 4056 Basel, Bahnhof St. Johann, Vogesenstr. 167 4153 Reinach, Herrenweg 45 (Adresse für Postzustellungen)				
Kontrolleure Eichenberger Eugen Bauer Dieter Forster Alfred	BCD E BCD E BCD E	4123 Allschwil, Langenhagweg 37 4102 Binningen, Lindenstrasse 2 3249 Gölten/BE, Ausserfeld 59 *) Sämtliche Kontrollaufträge betreffend die Abfertigungsbefugnisse B, C, D und E sind von den Firmen über die erwähnte Tele- fonnummer anzumelden.				
Remund Hermann	D E	3003 Bern, Bundesamt für Landwirtschaft, EVD Mattenhofstrasse 5	031 61 25 90	3008 Bern-Zollfreilager 3008 Bern-Frachtgut 3008 Bern-Postabteilung 5033 Aarau 6002 Luzern 2500 Biel 2926 Boncourt-Delle	031 25 71 06 031 25 28 45/46 031 22 44 50 064 22 31 64 041 22 35 35 032 25 22 03 066 75 52 23	AD AD AD A A A A

- Desinfektionsanlage: Güterbahnhof SBB Wolf, St. Jakobs-Strasse 200, 4052 Basel, Tel. 061 50 06 02
– Betriebsfirma: Ebulon AG, 4127 Birsfelden, Tel. 061 41 70 70

Voranmeldung: Die Ankunft der Sendungen ist durch den Spediteur bei der Desinfektionsanlage Wolf, Tel. 061 50 06 02, im voraus anzumelden. Für Desinfektionen in Stosszeiten am späteren Nachmittag oder ausserhalb der Haupteinfuhrzeiten ist eine Voranmeldung erforderlich.

A: Allgemeine Abfertigungsbefugnis (z. B. Früchte und Beeren; lebende Insekten, Milben, Würmer; Bulben, Zwiebeln, Knollen; Setz Zwiebeln; Sämereien von Obstgehölzen; Kompost; Holz; Samen und Früchte von Forstpflanzen usw.) mit Ausnahme der mit dem Buchstaben B, C, und D bezeichneten Waren. Durchführung der Kontrollen durch die Zollverwaltung.

Autorisation générale pour le dédouanement (p. ex.: fruits et baies; insectes vivants, acariens, vers; bulbes, oignons, tubercules; petits oignons à planter; semences d'arbres fruitiers; compost; bois; semences et fruits de plantes forestières) sauf pour les marchandises désignées par les lettres B, C et D. Exécution des contrôles par l'administration des douanes.

B: Abfertigungsbefugnis für Kartoffeln (Zolltarif ex 0701).

Autorisation pour le dédouanement des pommes de terre (tarif douanier ex 0701).

C: Abfertigungsbefugnis für desinfektionspflichtige Pflanzen (Zolltarif ex 0602).

Autorisation pour le dédouanement des plantes assujetties à la désinfection (tarif douanier ex 0602).

D: Abfertigungsbefugnis für lebende Pflanzen (Zolltarif ex 0602) inklusiv der Arten, die dem forstwirtschaftlichen Pflanzenschutz unterstehen.

Autorisation pour le dédouanement des plantes vivantes (tarif douanier ex 0602), y compris les espèces assujetties au contrôle phytosanitaire forestier.

E: Exportkontrolle

Contrôle à l'exportation

Organisation des Pflanzenschutzdienstes an der Grenze

Zollkreis II

Pflanzenschutzkontrolleure				Geöffnete Zollämter			
Name und Vorname	Abfertigungs-befugnis	Adresse	Telefon P = Privat	Adresse (DA = Dienstabteilung)	Telefon	Abfertigungs-befugnis	Einfuhrtage und -zeiten für kontrollpflichtige Pflanzen- (D) und Kartoffelsendungen (B)
Besch Karl ¹⁾	BD E	8200 Schaffhausen – Blumengeschäft, Vorstadt 13 – Gärtnerei, Langhansergässchen 24	053 5 21 67 053 5 21 24	8201 Schaffhausen-Bahnhof 8233 Barga	053 4 79 21 053 6 83 21/25	ABD ABD	gemäss Öffnungszeiten des Zollamtes Montag, Mittwoch und Freitag ab 09.00 Uhr
Herter Kurt ¹⁾	BD E	8501 Nussbaumen, Baumschule	054 9 13 66 054 9 19 79 P	8240 Thayngen 8262 Ramsen	053 6 52 21 054 8 74 31	ABD AB	Montag, Mittwoch und Freitag ab 09.00 Uhr
Schärl Franz ¹⁾	BD E	8280 Kreuzlingen, Ebersberg	072 72 25 74 P	8280 Kreuzlingen DA Emmishofen+Tägerwil. 8280 Konstanz (Postf. 876)	072 72 29 29 072 72 32 85 072 72 29 33	ABD ABD ABD	Dienstag und Donnerstag ab 09.00 Uhr
Jenny Heinrich ¹⁾	ACD E	8311 Winterberg, Gartenbau Kemptalerweg 4	052 33 11 81	8423 Embrach-Freilager DA Winterthur 8026 Zürich-Frachtgut 8048 Zürich-Schnellgut 8026 Zürich-Post 8058 Zürich-Flughafen	01 865 22 94 052 22 27 36 01 42 88 00 01 64 42 56 01 242 26 10 01 816 22 11	AD AD AD AD ACD ACD	gemäss Öffnungszeiten des Zollamtes
Rinderknecht Fritz ¹⁾	ACD E	8427 Freienstein, Gärtnerei Weihenstrasse 3	01 865 15 35 P	8043 Zürich-Freilager 5322 Koblenz DA Waldshut 8590 Romanshorn	01 52 07 00 056 46 13 01 056 46 13 05 071 63 45 45	A A A A	

¹⁾ Die kontrollpflichtigen Sendungen sind dem Pflanzenschutzkontrolleur einen Tag im voraus zur Kontrolle anzumelden.

A: Allgemeine Abfertigungsbefugnis (z. B.: Früchte und Beeren; lebende Insekten, Milben, Würmer; Bulben, Zwiebeln, Knollen; Setz Zwiebeln; Sämereien von Obstgehölzen; Kompost; Holz; Samen und Früchte von Forstpflanzen usw.) mit Ausnahme der mit den Buchstaben B, C und D bezeichneten Waren. Durchführung der Kontrollen durch die Zollverwaltung, mit Ausnahme des Zollamtes Zürich-Flughafen.

B: Abfertigungsbefugnis für Kartoffeln (Zolltarif ex 0701).

C: Abfertigungsbefugnis für desinfektionspflichtige Pflanzen (Zolltarif ex 0602).

D: Abfertigungsbefugnis für lebende Pflanzen (Zolltarif ex 0602) inklusiv der Arten, die dem forstwirtschaftlichen Pflanzenschutz unterstehen.

E: Exportkontrollen.

Organisation des Pflanzenschutzdienstes an der Grenze

Zollkreis III

Pflanzenschutzkontrolleure				Geöffnete Zollämter			
Name und Vorname	Abfertigungs- befugnis	Adresse	Telefon P = Privat	Adresse	Telefon	Abfertigungs- befugnis	Einfahrtage und -zeiten für kontrollpflichtige Pflanzen- (D) und Kartoffelsendungen (B)
Baselgia Alfons, Dr. Grenztierarzt	BD E	9430 St. Margrethen/SG, Kirchstrasse 30	071 71 22 93 071 71 21 41 P	9430 St. Margrethen 9434 Au/SG	071 71 18 33/34 071 71 13 32	ABD ABD	Montag bis Donnerstag während den Öffnungszeiten der Zollämter
Schöb Hans	B E	9473 Gams, Madrusen	085 6 11 23 085 7 13 27 P				
Gebs Simon	B E	9470 Buchs, Churerstrasse 32	085 6 11 23 085 6 38 26 P	9470 Buchs, Postfach 141	085 6 17 51	AB	
				9001 St. Gallen	071 22 59 38	A	
				9491 Schaanwald	075 3 13 69 od. 075 3 20 90	A	
				7744 Campocologno	082 5 51 44	A	
				7649 Castasegna	082 4 11 44	A	
				7531 Münstair	082 8 51 53	A	

A: Allgemeine Abfertigungsbefugnis (z. B.: Früchte und Beeren; lebende Insekten, Milben, Würmer; Bulben, Zwiebeln, Knollen; Setz Zwiebeln; Sämereien von Obstgehölzen; Kompost; Holz; Samen und Früchte von Forstpflanzen usw.) mit Ausnahme der mit den Buchstaben B, C und D bezeichneten Waren. Durchführung der Kontrollen durch die Zollverwaltung.

B: Abfertigungsbefugnis für Kartoffeln (Zolltarif ex 0701).

C: Abfertigungsbefugnis für desinfektionspflichtige Pflanzen (Zolltarif ex 0602).

D: Abfertigungsbefugnis für lebende Pflanzen (Zolltarif ex 0602) inklusive der Arten, die dem forstwirtschaftlichen Pflanzenschutz unterstehen.

E: Exportkontrollen.

Organizzazione del servizio fitosanitario di confine

IV. Circondario doganale

Controllori fitosanitari				Uffici doganali aperti al traffico		
Cognome e nome	Competenza per lo sdoganamento	Indirizzo	Telefono P = Privato	Indirizzo	Telefono	Competenza per lo sdoganamento
Capo Galfetti Antonio dott. vet.	ABD E	6830 Chiasso, Ufficio veterinario federale 6830 Chiasso-Strada (Brogeda) 6834 Morbio Inferiore	091 44 25 38 091 44 42 22	6830 Chiasso-Stazione PV e Punto Franco	091 44 34 28/29 o 091 44 59 19/20 091 43 37 82	ABD ABD
Controllore principale Calderari Aldo	ABD E	Ufficio del servizio fitosanitario federale, Chiasso 6830 Chiasso-Stazione FFS, Rampa S 6855 Stabio-Confini (Gaggiolo)	091 43 59 87*) 091 47 16 31*)			
Controllori Bianchi Rito Carlovingi Giulio Livio Emilio Probst Vittorio Zimmermann Willy Sigrist Christian	A E A E ABD E A E A E A E	6862 Rancate, via Pinacoteca Züst		6855 Stabio-Confini	091 44 34 25/26 091 44 22 01 o 091 44 42 26 091 47 16 31	ABD ABD ABD
Belossi Ubaldo Giovannelli Aldo, floricoltura Ramelli Tito Kähr Giovanni	A E AD E A E AD E	6849 Rovio 6883 Novazzano, Casate 6835 Morbio-Superiore 6912 Pazzallo, al Gaggio 6951 Cureglia, La Cittadella, via cantonale 6981 Sessa, Ristorante Unione	091 73 12 63 P	6988 Ponte Tresa con centro visite di Bioggio	091 71 31 51 091 59 26 46	A A
		6594 Contone 6614 Brissago 6612 Ascona, via Delta 6648 Minusio, Verbanella	092 62 13 58 P 093 65 12 57 093 35 27 81 P 093 33 42 75 P	6577 Dirinella	093 63 11 30	A
				6614 Madonna di Ponte	093 65 12 45	AD
*) Tutte le domande di controllo per Chiasso e Stabio-Confini devono essere annunciate dalle ditte attraverso i recapiti telefonici indicati						

A: Competenza generale per lo sdoganamento (p. es. frutta e bacche; insetti vivi, acari, vermi; bulbi, cipolle, tuberi; cipolline da semina; sementi di piante fruttifere; terricciati; legname; semi e frutti di piante forestali, ecc.) fatta eccezione per le merci designate con le lettere B, C e D.

B: Competenza per lo sdoganamento di patate (voce della tariffa doganale ex 0701).

C: Competenza per lo sdoganamento delle piante assoggettate alla disinfezione obbligatoria (voce della tariffa doganale ex 0602).

D: Competenza per lo sdoganamento di piante vive (voce della tariffa doganale ex 0602), compresi quei generi di piante assoggettati alle prescrizioni fitosanitarie forestali.

E: Controlli della merce esportata.

Organisation du service phytosanitaire à la frontière

Arrondissement des douanes V

Contrôleurs phytosanitaires				Bureaux de douane ouverts		
Nom et prénom	Compétence en matière de dédouanement	Adresse	Téléphone P = Privé	Adresse (Sd = Subdivision)	Téléphone	Compétence en matière de dédouanement
Borter Hermann Dr. med. vet. Schmidhalter Josef	BD E	3900 Brig, Schulhausplatz	028 3 14 12 P	} 3900 Brig Sd Domodossola 3901 Gondo	028 23 17 76 0039324 21 45 028 29 12 22	ABD ABD 1 AD 1
Roduit Pierre-Jean	D	1926 Fully	026 5 37 88 P ou 026 5 36 63 P 027 86 47 65 P		026 2 10 67 026 4 91 59	AD AD
Moulin Jean-Bernard, Pépinieriste	D	1912 Leytron		} 1920 Martigny Sd Tunnel Gd-St-Bernard (Orsières) 1898 St-Gingolph	025 81 25 51	AD 2
Goy Emile, horticulteur	BD E	1337 Vallorbe, rue du Moutier 23	021 83 11 27 P		021 83 12 32 021 83 12 33	ABD ABD
				1004 Lausanne 1373 Sd Chavornay-port-franc 1263 Crassier 2002 Neuchâtel 2126 Les Verrières 2400 Le Locle 2300 Sd La Chaux-de-Fonds 2412 Le Col-des-Roches	021 24 24 91 024 51 16 04 022 67 12 20 038 24 44 88 038 66 11 72 039 31 10 16 039 23 39 41 039 31 12 38	A A A A A A A A

A: Autorisation générale pour le dédouanement (p. ex.: fruits et baies; insectes vivants, acariens, vers; bulbes, oignons, tubercules; petits oignons à planter; semences d'arbres fruitiers; compost; bois; semences et fruits de plantes forestières) sauf pour les marchandises désignées par les lettres B, C et D. – Contrôles effectués par l'administration des douanes.

B: Autorisation pour le dédouanement des pommes de terre (tarif douanier ex 0701).

C: Autorisation pour le dédouanement des plantes assujetties à la désinfection (tarif douanier ex 0602).

D: Autorisation pour le dédouanement des plantes vivantes (tarif douanier ex 0602), y compris les espèces assujetties au contrôle phytosanitaire forestier.

E: Contrôle à l'exportation.

- 1.: Die Abfertigung für Pflanzen (D) findet in Brig statt – les formalités d'entrée pour les plantes (D) ont lieu à Brigue
- 2.: Die Abfertigung für Pflanzen (D) findet in Martigny statt – les formalités d'entrée pour les plantes (D) ont lieu à Martigny

Organisation du service phytosanitaire à la frontière

Arrondissement des douanes VI

Contrôleurs phytosanitaires				Bureaux de douane ouverts			
Nom et prénom	Compétence en matière de contrôle phytosanitaire	Adresse	Téléphone	Adresse (Sd = Subdivision)	Téléphone	Compétence en matière de dédouanement ⁴⁾	jours et heures d'ouverture pour les envois de plantes et pommes de terre soumis au contrôle ¹⁾
Streiff Roland	ABCD E ²⁾	1212 Grand-Lancy, ch. Petit-Voiret 3 Répondeur automatique (pas encore en fonction)	022 94 11 32	} 1211 Genève-port-franc 1211 Genève-La Praille 1266 Thônex-Vallard 1207 Sd Genève-Gare Eaux Vives 1258 Perly	022 43 07 20 022 43 24 00 022 48 28 66 022 36 19 05 022 71 15 84/85	ACD ACD ABCD ABCD ABCD	préavis téléphonique horaire du bureau de douane horaire du bureau de douane horaire du bureau de douane horaire du bureau de douane mardi: 08 h. 30–10 h. 00 mercredi: 08 h. 30–10 h. 00 horaire du bureau de douane horaire du bureau de douane
			022 94 83 38		022 82 10 43 022 98 83 00	ABCD ABCD	
Hehlen Ulysse	ABCD E	1211 Genève 26, Case postale 218	022 34 22 68	1211 Genève-douane poste	022 34 63 70	ACD	horaire du bureau de douane
Henry Philibert	ABCD E	1261 Genolier/VD, en Riondez	022 66 10 05	1215 Genève-aéroport	022 98 30 11	ACD	horaire du bureau de douane
		Remplacements: En priorité: MM. Streiff et Hehlen mutuellement (déviation des appels) Recours à M. Henry seulement en cas d'empêchement majeur		1247 Anières 1255 Veyrier 1226 Moillesulaz 1257 Croix-de-Rozon	022 51 12 04 022 43 96 79 022 48 66 11 022 71 10 15	AB ³⁾ AB ³⁾ AB ³⁾ AB ³⁾	

¹⁾ Un préavis téléphonique est nécessaire pour tous les envois soumis au contrôle. Pour celui des plantes vivantes, l'intéressé voudra bien aviser le contrôleur compétent 12–24 h. à l'avance (il faut en effet compter avec un retard de 12–24 h. pour les envois non annoncés ou présentés en douane en dehors des jours et heures indiqués).

²⁾ M. Streiff est également chargé des opérations de désinfection des végétaux

³⁾ Seulement pour les marchandises en provenance des zones franches

⁴⁾ Tous les bureaux de douane de l'arrondissement VI sont ouverts au trafic de pommes de terre de consommation en provenance de la zone franche, sans contrôle phytosanitaire

A: Autorisation générale pour le dédouanement (p. ex.: fruits et baies; insectes vivants, acariens, vers; bulbes, oignons, tubercules; petits oignons à planter; semences d'arbres fruitiers; compost; bois; semences et fruits de plantes forestières) sauf pour les marchandises désignées par les lettres B, C et D. – Contrôles effectués par l'administration des douanes à l'exception du bureau de douane de Genève-aéroport.

B: Autorisation pour le dédouanement des pommes de terre (tarif douanier ex 0701).

C: Autorisation pour le dédouanement des plantes assujetties à la désinfection (tarif douanier ex 0602).

D: Autorisation pour le dédouanement des plantes vivantes (tarif douanier ex 0602), y compris les espèces assujetties au contrôle phytosanitaire forestier.

E: Contrôle à l'exportation.

Bern, 5. Oktober 1979

Bundesamt für Landwirtschaft
Der Direktor: J.-Cl. Piot

3% (6%) Anleihe 1929 Republik Chile, mit «Plan 1948» abgestempelte Obligationen

Valoren-Nummer 708 801

Aus den gemäss Vereinbarung vom Jahre 1949 von der Republik Chile für das zweite Semester 1979 zu Tilgungszwecken zur Verfügung gestellten Mitteln mussten 343 Titel zu je Fr. 1000.— nom. in einer Auslosung bestimmt werden. Diese Obligationen, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 9. Oktober 1979 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost, zwecks Rückzahlung zu pari ab 15. Dezember 1979; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

23 960 2123 3033 3679 4549 5378 7194 7263 8205 9294 9695 9987 10919 11866 13058 13630 14374 15177 15768
55 961 2149 3034 3678 4600 7047 7195 7254 8245 9295 9696 9988 10920 11875 13074 13631 14375 15180
56 1070 2201 3035 3679 4624 7048 7196 7265 8246 9296 9697 10017 10921 11879 13075 13631 14394 15399
154 1389 2202 3066 3680 4676 7049 7197 7266 8247 9297 9712 10038 10922 11977 13076 13670 14395 15511
329 1390 2203 3067 3680 4683 7051 7216 7267 8248 9298 9698 10052 10923 11979 13077 13674 14401 15532
339 1391 2234 3068 3701 4709 7052 7217 7280 8249 9299 9719 10164 10924 11979 13097 13698 14451 15514
441 1405 2785 3069 3669 4713 7053 7220 8161 8250 9300 9720 10195 10962 11980 13254 13778 14453 15517
558 1406 2782 3070 3670 4815 7054 7222 8184 8251 9443 9739 10254 11151 11981 13294 13779 14466 15518
594 1407 2783 3071 3971 4884 7055 7248 8185 8252 9444 9977 10255 11152 12065 13297 13834 14627 15519
736 1806 2794 3662 3972 4885 7056 7249 8195 8253 9445 9978 10306 11153 12066 13298 13861 14708 15520
738 1807 2795 3663 3999 4886 7058 7255 8196 8255 9446 9979 10307 11154 12093 13370 13965 14708 15523
739 1808 2801 3664 4056 5036 7084 7256 8197 8256 9449 9980 10909 11155 12097 13602 14002 14550 15524
740 1809 2802 3670 4054 5104 7085 7257 8198 8257 9449 9981 10910 11156 12118 13603 14085 14864 15548
741 1807 2803 3671 4207 5105 7087 7258 8199 8271 9699 9982 10911 11152 13129 13604 14214 15102 15581
956 2005 2804 3672 4242 5134 7088 7259 8200 8307 9690 9983 10915 11213 12133 13605 14215 15173 15638
957 2006 2805 3673 4512 5375 7089 7260 8201 9232 9691 9984 10916 11214 12195 13606 14298 15174 15639
958 2004 2806 3674 4513 5376 7090 7261 8202 9232 9692 9985 10917 11864 13056 13628 14338 15175 15645
959 2107 2807 3675 4514 5377 7193 7262 8204 9293 9693 9986 10918 11865 13057 13629 14339 15176 15748

Die ausgelosten Obligationen, versehen mit den Coupons per 15. Juni 1980 u. ff., können ab 15. Dezember 1979 an den Schaltern von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken eingelöst werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S. A.
Bank Leu AG
Herren A. Sarasin & Cie

Zürich, im Oktober 1979

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

3% (6%) Anleihe 1930 Republik Chile, schweizerisch-holländische Tranche, mit «Plan 1948» abgestempelte Obligationen

Valoren-Nummer 708 820

Aus den gemäss Vereinbarung vom Jahre 1949 von der Republik Chile für das zweite Semester 1979 zu Tilgungszwecken zur Verfügung gestellten Mitteln mussten 367 Titel zu je Fr. 1000.— nom. in einer Auslosung bestimmt werden. Diese Obligationen, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 9. Oktober 1979 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost, zwecks Rückzahlung zu pari ab 1. Januar 1980; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

91 963 2666 2744 3727 4235 4953 5798 6530 7800 8248 8875 9886 10896 11525 12707 13183 14531 14764 15537
133 1093 2667 2746 3728 4260 4954 5799 6682 7801 8249 9024 9963 10897 11526 12708 13185 14532 14827 15538
162 1143 2668 2747 3729 4351 4990 5800 6683 7802 8250 9025 9993 10898 11527 12709 13186 14533 14828 15539
163 1144 2669 2788 3730 4352 5016 5801 6684 7803 8251 9031 10472 10899 11528 12710 13224 14534 14833 15540
164 1145 2670 2945 3731 4369 5035 5810 6711 7804 8252 9042 10473 10900 11529 12711 13710 14535 14834 15724
176 1146 2671 2946 3785 4479 5090 5811 6820 7805 8271 9093 10474 10901 11530 12712 14500 14536 14835 15755
177 1147 2672 2947 3786 4480 5097 5829 6821 7806 8282 9097 10475 10902 11531 12713 14515 14537 14892
183 1273 2673 2948 3787 4519 5139 5879 6822 7807 8315 9108 10476 10903 11532 12714 14516 14538 15005
297 1398 2674 2949 3892 4549 5140 5880 6886 7869 8472 9166 10477 10904 11633 12715 14517 14539 15026
878 1399 2675 3109 3893 4550 5152 5881 6894 7870 8476 9167 10478 10911 11680 12716 14518 14540 15027
879 1405 2683 3110 3894 4551 5157 5882 6895 7871 8477 9202 10479 10922 11754 12717 14519 14541 15028
880 1502 2684 3111 3899 4580 5196 5952 6981 7872 8529 9373 10480 10927 11738 12718 14520 14542 15071
881 1628 2685 3175 4000 4581 5197 6286 7873 8531 9532 10481 10936 11961 12740 14524 14543 15158
882 1685 2686 3269 4001 4763 5656 6287 7993 7996 8509 9533 10634 11034 11967 12872 14525 14544 15164
883 1757 2697 3292 4002 4764 5657 6288 7994 8238 8597 9559 10891 11520 11970 12873 14526 14568 15215
884 2682 2702 3406 4003 4793 5658 6289 7995 8244 8652 9871 10892 11521 12054 12920 14527 14569 15505
887 2683 2703 3407 4004 4803 5659 6290 7996 8245 8701 9872 10893 11522 12261 13180 14528 14585 15506
888 2684 2713 3502 4192 4924 5796 6506 7707 8246 8794 9883 10894 11523 12262 13181 14529 14586 15507
889 2685 2714 3726 4193 4925 5797 6507 7799 8247 8874 9884 10895 11524 12590 13182 14530 14599 15508

Die ausgelosten Obligationen, versehen mit den Coupons per 1. Juli 1980 u. ff., können ab 1. Januar 1980 an den Schaltern von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken eingelöst werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S. A.
Bank Leu AG
Herren A. Sarasin & Cie

Zürich, im Oktober 1979

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

3% (6%) Anleihe 1929 Santiago de Chile, mit «Plan 1948» abgestempelte Obligationen

Valoren-Nummer 709 402

Aus den gemäss Vereinbarung vom Jahre 1949 von der Republik Chile für das zweite Semester 1979 zu Tilgungszwecken zur Verfügung gestellten Mitteln mussten 300 Titel zu je Fr. 1000.— nom. in einer Auslosung bestimmt werden. Diese Obligationen, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 9. Oktober 1979 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost, zwecks Rückzahlung zu pari ab 1. Dezember 1979; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

38 803 1424 2086 2427 3036 3694 3942 4799 5250 5649 6194 6650 7271 7625 8539 8932 10134 10361 11191
204 1778 2088 2614 3517 3723 3948 4800 5310 5724 6195 6802 7272 7689 8540 8933 10282 10362 11193
111 990 1780 2089 2615 3122 3724 4074 4801 5353 5873 6196 6803 7288 7872 8541 8953 10283 10363 11194
197 991 1781 2090 2616 3182 3791 4235 4805 5354 5874 6235 6804 7289 7989 8542 9290 10311 10364 11195
733 992 1782 2092 2758 3206 3782 4236 4806 5460 6178 6254 6806 7338 7990 8543 9291 10312 10374 11196
734 993 1783 2093 2759 3242 3805 4237 4807 5461 6179 6392 6807 7394 7991 8552 9292 10341 10378 11197
736 1055 1784 2192 2873 3296 3806 4238 4845 5462 6180 6393 6841 7409 7992 8558 9294 10342 10379 11198
739 1056 1785 2193 2874 3301 3812 4239 4847 5463 6183 6394 7052 7410 7994 8559 9295 10343 10380 11199
740 1057 1786 2194 2875 3337 3861 4247 4892 5466 6185 6395 7053 7499 8524 8560 9296 10354 10455 11200
757 1151 1787 2201 2876 3480 3862 4248 4995 5509 6186 6425 7054 7618 8525 8561 10126 10355 10457 11201
758 1154 1788 2202 2907 3481 3920 4249 5182 5511 6187 6428 7055 7619 8526 8561 10127 10356 11185 11202
759 1339 1789 2203 3016 3502 3921 4250 5183 5552 6188 6636 7056 7620 8527 8561 10128 10357 11186 11203
760 1340 1868 2371 3033 3521 3922 4301 5184 5591 6189 6637 7057 7621 8528 8561 10129 10358 11188 11207
761 1341 1894 2395 3047 3649 3932 4353 5241 5592 6190 6638 7058 7622 8529 8561 10130 10359 11189 11864
774 1354 2085 2400 3035 3665 3937 4798 5247 5612 6193 6649 7142 7623 8530 8918 10133 10360 11190 11865

Die ausgelosten Obligationen, versehen mit den Coupons per 1. Juni 1980 u. ff., können ab 1. Dezember 1979 an den Schaltern von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken eingelöst werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S. A.
Bank Leu AG
Herren A. Sarasin & Cie

Zürich, im Oktober 1979

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Sportbahnen Jaunpass AG, Boltigen

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 3. November 1979, um 10 Uhr, im Bergrestaurant «Taverne», Jaunpass, Boltigen.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1978/79;
Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsratsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Orientierung über das Budget 1979/80.
5. Wahlen.
6. Beschlussfassung betr. Anschaffung eines Pistenfahrzeuges und Erstellen einer entsprechenden Garage. Bewilligung eines Maximalkredites von Fr. 250 000.— und Kompetenzerteilung an den Verwaltungsrat für dieses Geschäft.
7. Orientierung über das Seilbahnenkonzept Obersimmental-Saanenland;
Ereilung eines Auftrages zur Ausarbeitung von Vorprojekten.
8. Verschiedenes.

Die Zutritts- und Stimmkarten können vor der Generalversammlung ab 9.30 Uhr im Restaurant «Taverne» gegen Vorweisung der Aktienmitel oder eines entsprechenden rechtsgültigen Ausweises bezogen werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung beim Kassier, Herrn Ernst Schneider, Chum, Boltigen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Boltigen, den 9. Oktober 1979

Der Verwaltungsrat

Dreyfus Fund, Inc.

Avis de dividende

Valeurs de croissance principalement des USA, 767 Fifth Avenue, New York
N° de valeur 925 778

Dreyfus Fund, Inc. a déclaré son quatrième dividende trimestriel pour l'exercice 1979 d'un montant de \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 10 octobre 1979 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève

représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numéroté spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 18 octobre 1979 sur la base suivante:

Païement net (impôt et frais déduits) \$ 0,04725
Retenue supplémentaire d'impôt USA \$ 0,0105

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 12 octobre 1979

Les représentants du Fonds en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corrairie
1211 Genève 11

Poterie moderne de Chavannes SA Chavannes-Renens

Avis aux actionnaires

Lors de l'assemblée générale des actionnaires le 10 octobre 1979, il a été octroyé un dividende de 10% pour l'exercice 1978.

Les propriétaires des actions anciennes d'une valeur de fr. 5.— voudront bien nous présenter les coupons n° 21, contre paiement de fr. 0.50 par action, moins 35% d'impôt anticipé.

Chavannes, le 17 octobre 1979

Blazetone SA, Fribourg

Boulevard Pérolles 5

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 29 octobre 1979, à 16 h., dans les bureaux de M. Jacques Rosset, rue Toepffer 17, 1200 Genève.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de revision seront tenus à la disposition des actionnaires dix jours avant la date de l'assemblée générale auprès du siège de la société, boulevard Pérolles 5, Fribourg.

Cette assemblée sera immédiatement suivie, également à Genève, d'une

assemblée générale extraordinaire

qui comportera l'ordre du jour suivant:

1. Présentation de la situation comptable pour l'exercice social se terminant au 31 décembre 1978.
2. Dissolution avec effet immédiat et entrée en liquidation.
3. Modification de la raison sociale.
4. Nomination d'un liquidateur.
5. Radiation.
6. Divers.

Dans le cas où cette assemblée générale extraordinaire n'obtiendrait pas le quorum légal, elle serait suivie immédiatement, à Genève, d'une deuxième assemblée générale extraordinaire dont l'ordre du jour sera le même que celui précédemment mentionné.

Fribourg, le 16 octobre 1979

Le conseil d'administration

IRA Ltd. in Lugano

Convocazione di assemblea generale straordinaria

I soci della IRA Ltd. in Lugano sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di lunedì 29 ottobre 1979, alle ore 14.30, presso la sede in Lugano, via al Forte 2, per deliberare sul seguente

Ordine di trattande:

1. Messa in liquidazione della società.
2. Nomina liquidatore.
3. Eventuali.

Gli azionisti devono depositare le proprie azioni presso la sede o una banca svizzera al più tardi 5 giorni prima dell'assemblea ed esibire al presidente il relativo certificato di deposito.

L'amministratore:
Avv. Dr. Lorenzo Gilardoni**FLEXA**Reklame + Firmenschilder
Relief - Alu - Plastikschilder
Magnet - Schilder
PVC - Selbstkleber**FLEXA - PLAC AG**
4142 Münchenstein 1
Telefon 061 46 09 89**INKASSO**Günstiger, individueller Inkassoservice (auch für Beträge unter Fr. 100.-). Verlangen Sie unsere Unterlagen.
E. Steffen Treuhand, Postfach 565
8027 Zürich**Neues Sonderheft****Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen**

Das Sonderheft Nr. 91 informiert über die in zweieinig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt. Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Nouvelle publication**Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail**Le 91^e supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemniés tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Informationen

speziell in den Kantonen St. Gallen, Thurgau und Appenzell

Handels-Auskunftei St. GallenInh. Jos. Stammbach, 9001 St. Gallen
Büchelstrasse 12, Tel. 071 27 79 79/80
Mitglied der GSHA Gesellschaft Schweiz. Handels-Auskunfteien**ACOMATel. 073 43 23 23**

AG für Computer-Accessories, 8360 Eschikon TG

Magn. Datenträger Farbbänder
Plastik-Karten Organisationsmittel
Magnetkontokarten EDV-Mobiliar**Rupprecht & Bigler***Handel mit historischen Wertpapieren***Historische Wertpapiere**

- gediegener Wandschmuck
- gute Kapitalanlage
- faszinierendes Sammelgebiet

Verlangen Sie kostenlos unsere neueste Liste.

Offengrabenstrasse 14 St.
Postfach 1200
3001 Bern
Tel.: (031) 25 05 63/25 54 25**Konkursämter, Liquidatoren**

Wir übernehmen ganze

Bauinventar-Liquidationsposten(Baumaschinen, Baugeräte, Bauwerkzeuge usw.) en bloc, sofortige Barzahlung.
ALB AG 8600 Dübendorf ZH
Ringsstrasse 18, Tel. 01 821 26 84Zufolge Umstellung auf EDV
äusserst günstig zu verkaufen**Stielow-Adresskartenschränke**Jaeggi + Weibel AG
Direktwerbung
Buckhauserstrasse 40, Postfach
8048 Zürich
Telefon 01 52 93 00, intern 17**A vendre****1 Perfo-Verif IBM 129**

sous contrat entretien, avec meuble métallique. Prix à convenir.

S'adresser à
Jean Aeschlimann SA
rue du Cygne 45, 2503 Blénie
tél. 032 25 25 14**«Hochstapler»-Archiv**aus einfüllfertigen Kompakt-Elementen
spart Ihnen viel Raum, Geld und Zeit

Ohne Werkzeug, ohne Schienen-Einbauten können Sie diese tragelastischen «Hochstapler»-Elemente sofort in normalen wie in beliebig kleinen oder schrägen Räumen aufstellen, soviel Sie gerade brauchen. Sie können sie jederzeit ergänzen und auch leicht zügeln - Element für Element samt Inhalt. Sie gewinnen bis zu 40% Platz, haben vollen Staubschutz, und Sie gelangen direkt und schnell an jedes Dossier. Ein so völlig anderes Konzept muss man einmal original vor Augen haben. Denn hier geht probieren über studieren. Da wir im Moment nur einen Demonstrator haben, reservieren Sie sich am besten gleich einen passenden Vorführtermin per Tel. 064 43 30 00.

Ludwig Poppe & Co., Bergstrasse 5,
5036 Oberentfelden, Generalvertretung.**Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck**

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1.000.- bis Fr. 30.000.- ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt

Wenden Sie sich nur an:

Bank Prokredit8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Tel. 01 221 27 80auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau,
Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. _____

Name _____ Vorname _____

Strasse _____ Nr. _____

PLZ _____ Ort _____

KANTON FREIBURG**Emission****3¾%****Anleihe 1979-88
von Fr. 20 000 000**

zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. November 1979 gekündigten 5½% Anleihe von 1969-81 von Fr. 15 000 000 und Finanzierung öffentlicher Bauvorhaben.

Anleihebedingungen

- Laufzeit:** 9 Jahre fest
- Abschnitte:** Inhabertitel von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000
- Coupons:** Jahrescoupons per 15. November
- Kotierung:** Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich
- Ausgabepreis:** 100%
- Konversions- und Zeichnungsfrist:** 17. bis 23. Oktober 1979, mittags
- Liberierung:** per 15. November 1979

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen nehmen alle Banken entgegen.

Freiburger Staatsbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

CANTON DE FRIBOURG**Emission****3¾%****Emprunt 1979-88
de fr. 20 000 000**

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 5½% 1969-81 de fr. 15 000 000 dénoncé au 15 novembre 1979 et au financement de travaux d'utilité publique.

Conditions de l'emprunt

- Durée:** 9 ans ferme
- Coupons:** titres au porteur de fr. 1000, fr. 5000 et fr. 100 000
- Coupons:** annuels au 15 novembre
- Cotation:** aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich
- Prix d'émission:** 100%
- Délai de conversion et de souscription:** 17 au 23 octobre 1979, à midi
- Libération:** 15 novembre 1979.
- Les conversions et les souscriptions sont reçues sans frais par tous les sièges en Suisse des banques soussignées, où les demandes de conversion et les bulletins de souscription sont à votre disposition.

Banque de l'Etat de Fribourg
Union des Banques cantonales suisses
Consortium d'émission de banques suisses
Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses
Groupement de banquiers privés de Suisse alémanique